

春秋左氏傳國字辨

二十七

0512
2001
14



門 仁 12
2001
14

春秋左氏傳國字辨卷二十七

尾張 加藤公達正庵著

定公

經元年春王

朝正ノ礼ガオコナハレナシ
ダニ付テ正月ヲ書セヌト

三月晉人執宋仲

幾于京師

ナリ

夏六月癸亥公之喪至自乾侯

廣告

戊辰公即位

即位ガ正月テナイユ
明カニ日ヲ記シタニ

秋七月癸巳葬我君

昭公 九月大雩

夏オラヌ
ヲ云ニ

立煬宮

立ニシキ
テソシツタニ

冬十

月隕霜殺穀

異變ユ
記シタ

傳元年春王正月辛巳晉魏舒合諸侯之大夫

于狄泉

前年功カヲハカリタトホリ城ヲキヅクニオヨビテ魏子ガコトヲ攝シタシコトハ天子ノ大夫ノスルハズナルヲ名代シタデアル〇衛

ヘニモコノ男ハ魏子ガ南面シタヲソシツタガマタコノ所ニテモワシルニ天子ノ居タマフ城ヲタテントシテウノ位ヲカヘテ令スルト云ハヨロシカラヌコトデア

美ニツムキタルトナリ〇大 大事ニノヅミテ美ヲカシテハ必大ナルトガメガ有ニトシ〇晋 晋ガ諸侯ヲウシナフカ左ナクバ魏子ガ身ノワザヒヲマヌカ

マイトナリ〇是 コノ奉行ニ出タトキニ守役ハ韓氏ト周ノ大夫トニタノミフリムケテ自多ハ大陸澤ヘユイテ田獵ヲスルトテ山林ニ火ヲハナチタレバ風ガカハリテ

ツノ火ニテ己ガヤカレタ〇還 齊ト云所マデハイキガアリタレドコノ所ニテ死タ〇范 范氏ガコトヲトルニ付テ魏子ニ卿ノ礼ヲ用ヒサセナシダ柏椋ハ大夫ノ椋ハ

柏テ作ル天子ハ松ナリ士ハ雜木ナリ魏子ハ大切ナル御用ヲウケ玉ハリテ出ナガラ復命モセヌウチニ私ニナグサミノ殺生ニアルキテ死タト云テ礼ヲ一等タシタト

ナリ彫像ガ言 **孟懿子會城成周** 魯ヨリモ周ヘ会シタシ君ノナキウチガアタリカ

榜尔ヲタテ、普請ノ町場ヲワタスデアル〇宋 宋ノ大夫ハ功役ノ町場ヲウケマイト云タ宋ハ先代ノ末ニテ周ノ客國ト云ヲ以テナニゴトニモ一ツ、コダハルデア

〇滕 三ノ國ノ屬國ハナンノタメゾコノヤウナ役ヲウケサセウタメナリワガ役ハコトづく三國ヘ賦セント云タ〇薛 薛ノ家老ガ承知セヌ左ヤウデハナイ元來宋ガ

無体ナルヲイタサレテワガ小國ヲハ無理ニ周ニタチテ周ト手切ヲサセワガクニヲトモナフテ楚ヘユカレタユエニワレハ小國ノコトナレバカニオヨバズ宋ニシタ

ガフテ居ルデアル〇晋 サレト晋ノ文公ノ御代ニ踐土ノチカヒヲオコナハレテツノトキノ条目ニモ〇曰凡 同盟ノクニぐハ各旧職ニ復セヨトアルニシカレバ踐

土ノ令ニシタガフテゴザルカタシレハマタ宋ノチカヒニシタガフテカ〇亦 イヅレデモ仰ノマ、ニシタガハウト存ズル仰ワタサレヨト云タ〇仲 宋ノ大夫ガ踐

土ニシタガハル、ハズデ踐土ノチカヒニモトヨリ薛ハ宋ノ役トサダメデアルトニ〇薛 旧職ヲ吟味スルニイタリテハ薛ノ皇祖奚仲ト云ハ薛ニ居テ以テ夏ノ禹王ノ

車服ヲ主ルノ長デアウタ〇奚 子下邳ニウワラレタトキニ薛ニハ仲虺ガトドマリテ居ラレタコレハ湯ノ左相トナリテ賢名ノ人デアウタ〇若 右ノトホリ代

代王室ノ官ナレバモシ旧職ニカヘレトアラハ王官ヲ承ハラウト存ズルナニユエニ諸侯ノ役ヲツトムルモノデアラウトシ〇仲 周レハコ、ロエチガヒデアラウ三代

ノコトハオノクソノ代テチガフコトニイマ周ノ世ニオヨビテハモウ夏殷ノ旧例ハ用ヒサセヌナリ〇薛 薛ニカギリテナニノ由アリテ先代ノ旧例ヲ云立ルヲエ

シヤ〇為 マヅ当世デハ宋ノ役ヲツトムルガ薛ノ旧職デアルトヤリコメテ論カラハラヌ〇士 晋ノ士弥牟ガキ、カ子テ云ニハ晋ノ執政ノ者ガ今度ノ變死デニハカ

ニカハリタトニテイマノ執政ハ新役ナレバ古イコトヲシカトシラヌデアル〇子仲幾ニマヅコノタビハ役ヲウケテカヘラレヨワレモクニ、カヘリテ古來ノ苗帳ヲ

吟味シテ追テ裁断ヲイタサウト云タ〇仲タトヒクコモトガフノコトバラワス
 レラル、氏山川ノ神ガ正直デアルト云タ〇士コノ口上ヲキイテイカワテ云ニハ
 薛ハ古事ヲ引テ人ノ知タコトヲ證據ニスルニ宋ハアテモナイ鬼神ヲ證據ニトリテ
 云ハ宋ノ大罪ト云モノナリ〇且ウノウヘ己ガ云ベキコトバガナイニヨツテワレ
 フオサフルニ神ヲ以テオドスコレワレニ無理ヲ云カクルト云モノナリ〇啓コレ
 ハ書經ノ言デ古ヨリ云言ナリ人ヲ寵愛スルコトガフノ分限ヨリスグレハ却テコノ
 ヘアナトリラウケイレテタワケニセラレ、ト云ハコノコトデアルトナリツキ上
 タル口上ナレバ〇必恥シノヲアタヘント云テ乃仲幾ヲトラヘテカヘリタ〇三
 ニオイテハツマラヌトコ、ロエタカシテマタ京師ヘカヘシタ〇城ハヤク出夷シ
 タナリ〇乃番手ヲミナクニクヘ引カセタ〇齊今度ノ会ノマニアハナシダ齊バ
 カリハ役ヲツトメナシタ〇晋兩人氏ニ歿ニマカレマイ周ノ襄弘ハ天ヨリイ
 ヒハテタマヒタル周ヲフタ、ビ繁昌サセント求ルコレ天ニタガフト云モノ
 高子ハ人々ガミナヲアガメテ会スル二期ニオクル、ハ人ニタガフト云モノナリ
 〇天天ヨリヤブル所ハ人ノカデハサ、ヘラレ又衆人ノスル所モヲカサル、モノ
 デハナイトナリ

夏叔孫成子逆公之喪于乾侯
 昭公ノ尊骸ヲ魯ヘ
 ムルデアル〇季叔孫ニ向テ云ニハ今度昭公ニシタガフテユキタル子家子ハ魯
 ニテ先年ヲリクワレニ云タ言ガミナワガ志ニ中ラヌト云フハナカリタシカレハ

ト合体ノ者ナレバ〇吾カレト相談シテ政ニシタガヒタクオモフナリ〇子
 公ノアニシタガフテクル從者ハミナク魯ヲ去テ難散スルデアラウ子家子モ勿
 ノクデアラウホドニ足下必コレヲ止メラレヨ且ナニゴトモカレガ命ヲキイテフ
 メラレヨト云タ〇子シカルヲ子家子が叔孫ニハ隨分サケテアハヌヤウニハフシ
 テ樂期ヲカヘテ哭シタトニ叔孫ガ朝イヅレバ子家ハタニイヅルト云ヤウニ出アハ
 ヌデアル〇叔孫モコラヘカ子テ子家子ニ少々御目ニカ、リタイト云テマリタ
 〇子コトワリヲタテ、云ニハ私フハ先年クニモトニ届タ時分ニハマダ御目ニカ
 カリタルフモナクツノ内ニ君ニシタガフテ出マシタ〇君シカル処ニ君ノ薨ジタ
 マフ期ニモクニヘカヘリテ叔孫ニアヘトノ命モナク薨シサセ至ヒタニヨツテ私ハ
 エ御目ニカ、リマセヌト云タニコレハ叔孫ニアヒタウモナイユエカコ付ノ口上ニ
 〇叔孫ガ方ヨリマタ使ヲ以テツグルニハ公衛公為氏ガ所為ヨリコトオコリテ
 實ニ羣臣ノ君ニツカフルフエヌヤウニナリタナリ〇若イマ君モ薨セサセ至ヒ
 タレバコノ上ハ公子宋ノ國君トナリ至フタラバ羣臣ノ子ガフ所ニテ本望ト存ズ
 ル〇凡サテマタ先君ニシタガフテ出タル族ノウチニモフタ、ビクニヘノルベキ
 者ハミナ吾子ニウケ玉ハリテ御サシヅラ以テ入タイト存ズル〇子サテマタ吾子
 ノ姓子家氏ノ家ノコラヌモ残念ナレバナニトゾクニヘカヘラレヨ〇季平子ガ
 心ニハ吾子カカヘリテ下サラバ氏ニ政ニシタガヒタイト申スコレニナ季孫ガ子ガ
 ヒナレバソノワケヲ拙者ヲ以テツグルデアルトニ〇對魯ニ君ヲ立ルヤウナリハ

クニ、卿大夫ト云モアリマタハ守龜ト云モアレバヨリアフテハカリ玉ヒタリト筮
 ナドヲ以テ吉ニシタガフテ立タマフテアヒスムナリ拙者ナドアヘテ存ゼヌトテ
 ル○若一マタ君ニシタガフテ出タ者ノ入ル入ラヌトハ豹トハホシノスガタマテ
 ニ假令ニ出タ者ハ入タガヨイ○寇一マタ季氏ヲ寇讐トシテ出タ者ハカヘル道理
 ハナイ去タカクガヨカラウト○若拙者ナドハ君ハタハ拙者が出タフバカリシ
 リ玉ヒテ入ルヲ御存生ノ内ニ申シ上ナンタユ工御存ジモナキトナレバ私ハエカ
 ヘラヌサレバノガレウト存ズルト云テ○喪壞墮ト云所マテ来テ字宋ハサキ一
 クニハ入ラル、公ニシタガフタ者氏ハコレヨリカヘシテ去タ○六魯ハ入タマ
 ヒタ○戊五日目ニ即位デアツタ諸侯ハ殯シテ五日目ニ位ニツカル、ト天子ハ
 十日ナリ○季コレハマダ季氏ガ昭公ヲニクムヲ云ニ役ハ人ニ役ナリ闕ハ魯國ノ
 君ノ墓所ナリ公氏ハ公室ト云モ同ジトデ氏ハ家ト云意ナリ死玉ヒテハ墓所ガ公ノ
 家ナリ溝ストハサカヒニミゾヲタテ、墓所ヲヘダツルトニ季氏ガ昭公ヲニクムニ
 付テ尊骸ヲハウムルニイタリテ墓所ハ人ニラツカハシテイマ、デノ君達ト墓ヲ
 ナラベヌヤウニヘダテノミゾヲホラセテハウムラウト云タニ註ニ絶其兆域トアル
 兆域ハ墓所ノ一ナリ○榮魯ノ大夫ガイサムルデアル君ノイキテ居タマフトキ
 ニハツカフルトモセズマタ死タマヒテマデ君ヲニクミテ墓ヲハナサウトハ自分ノ
 惡ヲ後世ヘアフハスト云モノナレバコレハマメラレヨ○緦イマ吾子ハナサケナ
 イトヲシノンデイタサレウケレト後世子孫達ノ代ニ吾子ノ惡名ノコリタルヲ

タマハバハテラル、デアラウト云タレバ季氏モ服シテマメタ○季今也、
 クリ名ヲマイラスルニナニゾアシキオクリナラツケテ子孫マデモコノ君ハ惡人
 アツタトシレルヤウニセウトオモフト云タ○對生テ居タマフオニハツカフル
 モナラズ死シタマヒテハマタ惡名ヲナツクルト云ハ自分ノ惡ヲ信ニスルト云モノ
 ナリナントシテサマウナコトヲ用ヒラル、ゾト云タレバコレモ服シテマメタ○
 秋サカヒハタテナシダケレトミチラヘダテ、南ニハウムリタニシカレバ先君ノ
 墓ト昭公ノ墓トノアヒタニ道ガ一スデアリテミチデヘダテタトミユル○孔子後
 孔子ノ魯テ司寇トナリ玉ヒシ寸ニ臣トシテ君ヲツミスルノ理ハナイトオボシメシ
 テミユカヘテ昭公ノ墓ノ外ニミゾヲホリマハシテ先君ノ墓所ト一輪中ニナサレ
 タナリ○昭季氏ガ昭公ヲオヒ出シテオイト武運長久ヲ煬公ノタマヘイノリ
 タトニシカルニイノリノマ、ニ昭公ハ外デ死セラレタコレ
 レトニ煬公ノ加護ト心エテアラタニ宮ヲタテタトニ

其子弟而好用遠人

子弟ノ官人ヲミナステ、疎遠ナ人ヲ用フル
 ラコノマレタ自分ノ令ノ行レルヲヨコシダ

周鞏簡公奔

經二年春王正月 夏五月壬辰雉門及兩觀

災魯ノ宮門ニ火災ガアツタ 秋楚人伐吳告文ナリ 冬十月新作雉門及

兩觀

傳二年夏四月辛酉鞏氏之羣子弟賊簡公ニア

トホリ親類ヲステタ 桐叛楚コレハ楚ノ屬國テ小國ナルガ今度楚ニソムキ

ユエ乱ガオコリタシ 楚ノ屬國ナレバコレハ吳楚ニハサマレテアルクニユエ兩國ニシタガハ

レヲ使ニシテ楚ヲ、ビキ出ステアルフノ云分ニ楚入ヲス、メテ吳ヲウタセ師ヲ我

ムキタル桐ヲウタウトニコレヲミタラバ楚人モコノ方ヲ叛心ガナイトオモフテ

人ヲ誤ラセルト云タハコレヲノコラ云タモノニ 秋楚囊瓦伐吳師

于豫章楚ハウカトノリテサラバ吳ヲウタウトテ豫章ニテ襲向シタ○吳

ソホヒテ桐ヲウチニ出ル体バカリヲミセタ○而 實ハ楚ヲウツニ付テ隨分ヒツ
ニ巢ヘ人数ヲウチ出シタ○冬 楚ノユダンレテ居ル所ヲウチタレバ楚ガズキニヤ
フラレタニ○遂 ヨセ手ヲヤブツテウレ 邾莊公與夷射姑飲酒
ヨリ巢ニモカチテ楚ノ公子ヲイケドツタ 臣ト酒宴ヲイタサレタトキニ夷射姑ハ酒ニユヒツブレテアマリセツナサニツノ坐
ヲスケテ出タ○闞 ヲノ寸門番人が夷射姑ニ肉ヲタマハレト云タレバハラヲタテ
テエヒマギレニ杖ヲ引タクリテウチヌエ
タナリコレヲ根トレテウラミヲ生ジタ

經三年春王正月公如晉定公ノ晉ヘ朝セテラレタ 二月辛卯邾

子穿卒告文ナリ 夏四月 秋葬邾莊公葬会ニシタ 冬仲孫何

忌及邾子盟于拔

傳三年春二月辛卯邾子在門臺門ノカタハラニアラシ臺ヘノボリテ四方ヲ遠望

レテナカサマル、○臨 庭ヲミオサレタレハ旧冬夷射姑ニタ、カレタ九門番ガ
ツルベニ水ヲ入レテ邾子ノ目ドホリノ庭ヘミキチラスニコノ君ハ至テ奇嚴ズキニ

テコトワザニ云氣味人ト云モノデフノクセトテシ氣カイラクロシイニワレラ關ガ
 レツテ居ルユエイヤガラレルイラモトメテシテ夷射姑ヲ不首尾ニスルワモリニ
 ○邾 目ドホリト云ヒコトニワルベカラスグニ水ヲソグナレバミテイカラレ
 タ○關 コレガイヨクニクイ仕方デアル水ヲドブくとマキナガラタビイマコデ
 夷射姑ガ小便イタシタユエ掃除イタスト云タ○命 キタナイヲラシオツタニクキ
 ヤフくと云テ夷射姑ヲトラヘテキタレト命セラレタレ氏急ニトラヘラレナンタ○
 滋 イヨクイカラレテモノニクルフゴトクヲドリ上リ林ヲフミハヅレテ鑪ニオコ
 リ立タル火ノ中へオチ入ラレ大キニヤケドレテ卒セラレタニ○先 サキ車ヲ五輛
 ニ殉死ヲ五人入レテハウムリタコレハ邾子ノ氣味人ユエニ地下ノ掃除人デアル君
 ト同棺ニ入レテハ奇麗ニナイト云テ別車ニ雪隠ナドヲコヒラヘテハウムリタ大
 方コレハ遺命トミエタ○莊 サハガレクイラクロシイ生質ニテ
 イサギヨキヲコノマルニ付テコノヤウナ變ガデキタナリ

秋九月鮮

虞人敗晉師于平中

小國ニテ晉ノ大國ヲヤブリタコトニ晉ノ將軍
 マテライケドツタコレハ觀虎ガアメリ自今ノ

勇氣ヲタノミニシテアナド
 リテオクレヲトリタナリ

冬盟于郟

新君ユエヨシミヲ
 ヲサノラレタニ

蔡昭侯爲

兩佩與兩裘衣

ナニカウツクシキ佩玉ト裘トヲニタトホリ作ラレタ○以
 楚へ朝セラレテ楚ノ昭王へ一トホリ獻セラレタ○昭 楚王

ノスグニソノ表ヲ著シ佩ヲオビテ蔡侯ヲモテナサレトキ蔡侯モ同出立ニテ出
 会イタサレタニ双方が大分ミゴトナリデアツタトミユル○子 楚ノ子常ガアメリ
 ウラヤマシクオモフテ蔡侯へ云ヒカケテミタレ氏中々クレソウニナイニ○三 子
 常ガ腹ヲタテ、三年マデトノテカヘサナンダ○唐 唐ノ君モ楚へキタラレタコレ
 ハ肅爽ト云名馬ヲ二匹ヒカセテキタラレタ○子 コレモ子常ガホシクオモフテ所
 望シタレ氏アタヘラレナンダ○亦 コレモ腹ヲテ同ジク三年トシタ○唐 唐ノ
 家臣氏ガ唐侯ヲカヘラセタクオモフテアヒ氏ニハカリテ○請 ハジメニ唐侯ニシ
 タガフテキタ家来ト交代サセテ下サレト子ガフタレバ楚ヨリ家士ノ内ガハリハ心
 次第ナリトユルシタ○飲 先達テ唐侯ニシタガフテ馬ヲモツテ居ル後者ニノチ
 ニキタ者ガサケヲフルマフタ大分ス、メテエハセテオイト右ノ馬ヲソツト又スミ
 出シテ子常へ進物ニシタ○子 イキドホリモトケタニ付テ唐侯ヲユルシテカヘシ
 タ○自 右ノ馬ヲ又スミタル家臣ガナンニシテモ君ノ物ヲ又スミタニ相違ハナイ
 ニ付テ自今ヨリ盜賊奉行ヘトラハレトナラウ、ウツタへ出テ○曰 ソノコトバニ
 君ノ名馬ヲモテアソビヨレミ玉フニ付テ大切ナル御身ヲ他國へカクシテトラハレ
 タマフテクニマデヲステタマフナリ○羣 ソレヲウレヘテ羣臣氏ミナク申レアハ
 セテ又スミ出シマシタカノ馬ヲモル人ノトガデハナイユエコレハタスチタマヘ
 私氏ガソノ者ノ手ツタヒヲイタシテ右ノトホリノ名馬ヲナニホドモト、ノヘテツ
 クノヒ上マセウト云タ○唐 馬ヲ、シミタハナルホド寡人ガアヤマチデアツタニ

三子辱シメヲウクルナト云テミナク一賞ヲアタヘラレタ。蔡 蔡デモコノイヲキ
イテトカクヲシミテハユカヌトオモフテ無理ニ蔡侯ニコフテ佩玉ヲ子常ヘ獻シタ
○子 子常ガトルモノヲトツテニハカニ手ノウラヲカヘノ追役ヲ云ニ朝ヘ出テ蔡
侯ノ家中ノ士ニアフテ役人任ラメシ出シ命シテ云ニハ蔡ノ君ヲコノヤウニイツ
テモトメテオクハソノ方任ガ蔡侯ヲオクルモテナレノ用意ガト、ノハヌト云ユ
延引ニオヨシダニ。明 イマ、テハ用捨シタレモハヤユルサヌ明日中ニ礼ヲ訖
トト、ノヘズハ己ラ死罪ニオコナハウゾト下役ニ、チクリタ。蔡 ニヌカレテカ
ヘラレタ。及 漢水マデキテ玉ヲトリ出シテ漢水ヘシツメテ。曰 ワレコノ、チ
コノ漢水ヲワタリテ南方楚ヘキタルナラバ天罰ヲマ子カウコノ心ノカハラザル
コノ大川ノゴトクニト云テチカハレタニキツイ、キドホリデアル。蔡 ソレヨリ
楚ニ遺恨ヲフクミテ晋ヘユキテシタガヒ自身ノ子ト大夫ノ子トヲ人
質ニ出シイキドホリヲイヒノベテ楚ヲウチタイトタノマレタナリ

經四年春王二月癸巳陳侯吳卒告文ナリ三月公會
劉子晉侯宋公蔡侯衛侯陳子鄭伯許男曹伯
莒子邾子頓子胡子滕子薛伯杞伯小邾子齊

國夏于名陵侵楚解三不及夏四月庚辰蔡公孫姓帥

師滅沈以沈子嘉歸殺之告文ナリ五月公及諸侯盟

于臯前条ノ諸侯ナリ場所ガチガ六月

葬陳惠公葬會シタ許遷于容城告文ナリ秋七月公至自會

葬廣告劉卷卒告文ナリ葬杞悼公葬會シタ楚人圍蔡告文ナリ晉士鞅

衛孔圉帥師伐鮮虞告文ナリ葬劉文公解二不及冬十有一

月庚午蔡侯以吳子及楚人戰于柏舉楚師敗

績告文ナリ楚囊瓦出奔鄭告文ナリ庚辰吳入郢

左傳國字解 卷之二十七

傳四年春三月劉文公合諸侯于召陵謀伐楚

也 晉ヨリ王ヘウカバフテ蔡侯ヲトシタルヲ

コレガワルイ一之楚ヲウツハ承知シタガ貨ヲオコセト云タケレ氏蔡侯ガ得心セラレナシタ言 執政ヘリコヲ入レテ邪魔ヲスルデアルイマ國家ハ最中マヤフククニクノ諸侯ハ二心ヲ生シテ居ルニ敵ヲオツハニトスルハハナハダ難澁ノ寸デハナイカコトニイマ時分楚ヘユキテハ濕ノフカイクニユエ雨天ニモアフテ濕ニアタリテハ瘡疾ヲオコスニキハマリタ中 別シテ先コロハ中山ヨリコノ方ヲウチテマタ念ヲカケテ居レバクニハアケラレマイ○弃 マダソノ上ニ楚トハ一度チカフテシタシイニイマサラ蔡ガタノメバトテチカヒラステ、カレヲウチテハウラミラマ子クナリ○無 ウチタトテモオモフマ、ニウチヤブレバマタ可ナレ氏中ニタヤスク損ズルニハイタラヌスレバ楚ヲ損ジサスル一モナクテコチラデハ中山ヲウシナフデアラウコレハ是非蔡侯ニコトワリヲ云ニシクハナイトス、メタ○吾 又コノ方ヨリ楚ヲ伐タ一モヲリクナレ氏ズワト先年方城ニテノ合戦ニスコレ勝利ヲエタバカリテツノ以來ハワヒニ志ヲエテ克タト云一ハ一度モナイ○祗 サレハ楚ヲウツハナンノ益モナクタムダボ子ヲ、凡バカリニト云タレバミナヒエゴシニナリテ○云 コトワリヲ云テシマウタ○晋 鄭ニハ羽旄ト云王者ノ遊車ニタテ

旌ヲ制シテ所持スルナリコレハハナハタ美ナルモノデ晋ニモアルベケレ氏鄭ニルノハ至テ細ユモヨク制ガタクミナニ付テ借用シテ一覽シタイト云タレバ鄭ヨリオコレタ○明 ヲレヲカリタル明日晋ニテコノ旌ニサガリヲ付テイヤシキ下部ニモタセテ会所ヘ出タナリ鄭ニテハ屹トシタル御陣ト云晴レノ寸モタセタルト云ヤウニハナハダ寶物ト心エテ居ルモノヲカロクレク會ヘモタセテアルカセルトハ鄭ヲカロシメタル仕カタク○晋 右トホリニ蔡ヘハコトワリヲ云タリ鄭ハイヤシメタリシテ仕方ガワルイニヨツテ諸侯ガリムキテ威權ヲウシナフタ○將 會スル期ニオヨビテ衛ニテハ子行敬子ト云大夫ガ君灵公ヘ云ニハ○曰 會同ノ一ハ至テカケ引ガムツカシク諸國ノ出會ナレバオクレヲトリテハクニノハヂニ無礼ヲスレバ一言デトガノヲ得ルホトヨクヨロシキヲウルト云一ハイタレガタイモノ○嘖モレソノ席デナニヅ口論デモデキタトキニハ不弁舌デハヨサメラレ又シカレバ一トホリノ者ハ出サレマセヌ○其 コノ相者ニハ祝佗ヲツカハサレタラバヨロシカラウトニコレハカクレモナイ辯法者デアル○公 至テヨカラウトアツテ乃子魚ニ命セラレタ○子 辭退シテ云ニハ臣一ハ四体ヲノベテ精カ一盃ヲツクシテモトヨリノ旧取一役ヲツトメテサヘナホ十分ニ給セズシテウミヲエテ刑書ヲワウラハスコトモアラウカトオソルニ○若 又コノ上ニ二役ヲ共ニ兼役シテハ大罪ヲモトムルヤウナモノデゴザル○且 ソノウヘニ私メハ祝師ナレバ神前ノコトヲツトムル賤臣デゴザル○社 シカレハ當國地守ノ神ニ屬シタル官ナレバ地主ノ神ノウゴ

キタマハ又ニ祝官ガサカヒヲ出テハツラヌコレガ官ノサダメデアル○君 君軍
 事ニヨツテ出タマフニ至テハ社ニテ武運ヲイノリ鼓ニ血ヌリ血マツリヲシテ設行
 ナサル、ソノトキニ祝師ガ神ヲ奉ジテシタガヒマスルハ主戰ナリ○若 モシ
 マタ嘉好ノイニテ会礼ナドノトキ君ノ出馬シ玉フニハ師ガシタガヒテユク○卿
 卿ノ出ラル、トキニ六旅ヲシタガヘルニカヤウニ人數ノサタマリガアツテ臣ガア
 ヅカリシルハテハカワツテゴサラヌコレニヨツテ御免アレト云タ○公 ヲレニユ
 ケト云テシヒテツラレタナリ○及 盟所ニオヨビテチカヒノ順ヲ令スルニ蔡ヲ
 衛ヨリサキヘ血ヌラセルト云フニスレバ衛ヲアトニツケルデアルコレハ見分
 ガワルイ衛ハ大國ニ蔡ハ小國ナレバサキヘチカハセテハ衛ガタ、ヌ○衛 周ノ長
 弘ヘアツテ内ニ云ニハ今度道路ノウハサヲウケタマハレバ 虛実ハ存セヌガ蔡ヲ衛
 ヨリサキニシテチカハスルトウケ玉ハリタガマコトゴザルカト云タ○長 ナル
 ホドソノトホリニ相違ハナイ○蔡 元來コレハ左アリソウナリ一テ蔡ノ元祖ハ康
 叔ノ兄ナレバ衛ノ元祖ノ兄ノ家テ慈領家ナレバ衛ニサキダツモ尤テハアルマイ
 カトナリ○子 サヤウデモアルベケレシカシナガラ先王ノサダメ玉ヒタルオモ
 ムキヲ以テカニガヘテミレバモツハラ徳ヲタツトヒ玉ヒテサキトシタマヒタマ
 ○昔 当代ノハジメ武王ノ商紂ニカチ玉ヒテヨリ成王ニ至テ天下ヲサダメタマヒ
 明德ノ君ヲエラミテクニクヲタテ玉ヒ周ノ藩屏トシテ封シタマヒタマアル○故
 周公ハ徳カタカクマシマスニヨツテ王室ニ相トナリ玉ヒテ天下ヲ正サセタマヒタ

レバ周ニオイテハハナハダシタシイトヘ○分 ソレユエニ玉ヨリ魯公伯禽ニハ分
 物ヲ以テ大路ト云車ヤ大旗ハ上リ龍下リ龍ヲユカキタル大旗ナリ○夏 夏后氏ノ
 世ヨリツタハリタル寶玉ナリ○封 古ヘノ諸侯ノ名ヲ下サレタ○殷 殷ノ民ノ
 六族ヲエラヒソノ内ノ宗家ヲヒキ并分族ヲアツメ一類ヲヒキ并テ周公ノ法則ニシ
 タガハセ周公ノ下知ニツカシメテ○是 魯公ニツカヘテ賤ヲツトメシメタ○以
 コレミナ周公ノ明德ヲアキラカニスルトテコノゴトク丁寧ニシタマヒタ○分
 サテマタ封國ノ土田トイヘバ随分アツクタマハリ○祝 祝師ト官大史ヲモワカチ
 テタマハルナリ○備 備物ト云ハ一切ノ賤物ニ入用ノシナクヲツチヘルハ典策ハ
 春秋ノ書シカタナリコレガアルニヨツテ韓宣子ガ魯ノ春秋ヲミチ周公ノ徳ト周ノ
 王タルワケヲ知タト云タ○官 官司ノ朝ニテ用ルツ子ノ器物俎豆ノ罍壘ト云類
 マデ分物ト下サレタ○因 商奄ノクニハ周公ヲ讒シテ流言シタルユエシリゾイ
 テ魯ニアルヲミナ魯ニ屬シテヤスニゼシメ玉ヒ○命 周公ハ都ニ在テ政ヲタスケ
 タマフニ付テ太子ノ伯禽ヲマリテ魯ヲ、サメ玉ヒタコレニヨツテ勅命ヲ下サレテ
 少皞ノ都アトニ封シタマヒタコレ則イマノ魯國ナリ虚ハ墟ト同シ城アトヲ云ナリ
 コレデ魯ノ封セラレタルワケガスニダ○分 コノ所ニオイテ衛ノトヲ云ニ衛ノ元
 祖康叔ニワケ下サレタルシナクニハ大路ノ車少帛ハソノワケノ旗ナリ績茂トハモ
 トアカ子ト云岫ナリソノ岫ニテ染タル赤旗ナリコレニヨリテ赤旗ノ名トスコノゴ
 トクナル旗色ヲ下サレ大呂ト云樂器○殷 魯ニモ付ラレクトホリヲ付タマヒテ○

封 土地ノサカヒノ徑ナリ。自 武父ハサカヒノ名圃田ト云ハ數ノ名ニ北ハ武父
 マテ南ハ圃田竟ラサカヒトシテ封シタマハリテ。取 周へ朝參ノ賦役ハ有閭ノ土
 地ヲアテ、オカル、ナリ。此方ニテモ大名宗室ニハ上洛ノ馬カヒ領トテ畿内ニアル
 類ナリ。取 王ノ東ニ巡守ナサル、トキニイタリテハ相土ノ東都ヲ湯沐領トシテ
 泰山ノニツリヲ修シ玉ヲタスクルトシ。聘 周ノ司空ガ王命ヲウケ玉ハリテ衛
 ノ土ヲサヅクル指揮セラレ。陶 民ヲワタサレタ。命 コノ寸康語ヲウクリテヲ
 サメカタヲ仰セワタサレ。殷ノ城アトニ封シ玉ヒタコレヲ衛ト云ナリ。皆 魯ヘモ
 衛ヘモミナヒラキハジムルニ商ノ代ノ政ヲ以テヲサメヨト命シタマヒタコレハ殷
 ノ古地ナレバソノ土風ヲ以テヲサメ子ハヲサマラヌニヨツテ殷ノ風俗ヲ以テヲサ
 メヨト云レコレヲ以テ論語ニ魯備ノ政ハ兄弟ニトアル。疆 土地ノ疆理田法ハ
 周ノ法ヲモチヒヨト命シタマラタシ。分 コレヨリ晋ノ家ノ一ヲ云ニ大祖康叔ヘ
 ノ分物ニハ大路ノ車密須國ノ鼓鬪鞞トイヘル甲冑洗ト云樂器懷姓ハ唐ノ代ノ家
 士九宗ト云テ九族ニツカレテ居ルコノ外ニ職官ノカシラヲ附屬シタマヒ。命 唐
 語ヲハテイニシメ玉ヒテ夏ノ古地ニ封シ玉ヒテコレヲ晋トスル。啓 夏ノ未ノ
 地ナレバ夏ノ風俗ヲ以テヲサメヨトアル。疆 コレハ戎ニチカイクニナルニ付
 テ戎ノ法ヲ以テ土ヲ、サムルヤウニト命シタマヒタ。三 右ノ三國ノ者ハミナ叔
 テ古ハ弟ナレト令徳ノアツタヲ以テコレヲアキラカニナサレテ分物ヲモ多ク下サ
 レタ。不 左モナクバ文王武王成王康王ニナニホドモ兄ノ家ハ多ケレトコノゴト

ク分物ヲエヌト云ノハタマ年長ヲタツトヒタマハヌト云證據ナリ。管 コノ國
 國ハ周公ノ御代ニ殷ノ紂王ガ子ノ祿父ヲミチビキテ王室ヲ、カサクトシテ毒乱ラ
 企テタルクニナレバ。王 ソノ時分周公ノ王命ヲウケモヒテ管叔ハコロシタマヒ
 蔡叔ハ流罪トシタマヒタ。以 ヤウク車七輛ト七十人ノ卒ヲアタヘテハナチ玉ヒ
 タ。其 蔡仲ノ代ニ行ラアラタメラレテ徳ニシタガハレタユエノチニ周公ノ奉ケ
 用ヒタマヒテ周公ノ御士トシテ名仕ハレタ。見 ヲノ上ニ王ヘメミエサセテ蔡侯
 トナサレタ。其 ヲノ寸ノ仰セワタサレ書ニ王ノ勅詔ニハ胡ソノ方ガ父ノ王命ニ
 タガフタヤウナ不義ヲイタスナトアツタ。若 コレホド雲泥懸隔ノ家スガ
 ナルニドフシテ蔡ヲ衛ノサキヘ次デラレウヤ。武 古武王ノ同母弟ガ八人アリテ
 周公ハ周ノ大宰トナリタマフ康叔ハ司寇聘季ハ司空ヲツトメラレタ。五 ノコ
 リテノ五人ハナニモ官ハナカリタスレバ年長ヲタツトスト云一ハナイトミユルシ
 ○曹 イマ一ツ例ヲイハハ曹ノ祖ハ文王ノ子ナリ晋ハニタ武王ノ子ニテ曹ハ晋ノ
 叔父ナレト晋ハ大國ナリ曹ハヤウク伯ノ位ヲエテ甸服ニ微小ノ主トナツテ居ルコ
 レ年長ヲタツトハヌト云ノ証ナリ。今 フレニイマ年長ノ家ヲタツトバウトアリ
 テハコレ先王ノ制ニ反スルト云モノ。晋 重耳ノ代ニ踐土ノチカヒヲイタサレ
 テヲノ寸ニハ衛ノ成公ハ出會イタサレズ同母弟ノ夷叔ヲ以テ名代トイタサレタナ
 レトホ文公ノ衛ヲサキヘ血ス、レトアツタ。其 ヲノ寸ノ前書ノ名ノ次第ニモ
 王ヨリ勅ガアツテ右ノトホリニ命ガ出タトシ。曰 コノ寸ニモ衛ハ蔡ノ上ニアツ

夕○藏　コノ古ヘノ書策ハ周ノ御支庫ニラサマリテアラウホドニカヘリテトクト
 アフタメテミ玉ヘ○吾　葦弘ヲサシテ貴公ニハ文武ノナシオキ　玉ヒシ道ニカヘル
 ト云テオキナガラ○而　肝要ノ徳ヲタバサレヌト云ハイカバイタシクテアフルゾ
 トキメタ○葦　コノ物カタリヲキイテハナハダヨロコビテ　劉子ヘモツゲテ晋ノ楚
 氏ト相談ノ上ツヒニハ　衛侯ヲサキトシタテアル祝陀ヲエラニデトモナハレタモ
 デアツタ○反　今度ノ会ヨリカヘルトテ鄭ノ子大叔ガクニヘ至ラヌウチニ途中ニ
 テ卒シタ○晋　コノヨシヲキ、テ哭スルトテハナハダカナシミテ○曰　コノ以前
 黃父ノ会ニテコノ夫子ノワレニ九條ノ戒言ヲシメサレタトクワレハ○曰　カクノ
 コトキ善言ヲシメサレタニ
 残念ナルヲシタトナリ　**沈人不曾于名陵**　沈ハ横道ヲカヘテ出
 名代トシテサシムケタレバ伐テ○夏　ホロボシタ○秋
 沈ハ楚ニシタカフタルクニユエ楚ヨリ蔡ヲカコシダトナリ　**伍員爲吳行**

人以謀楚

伍子胥ハ吳ノ使番トナリテ以テ楚ヲウツラハカル伍員ハ楚
 ヲ父ノアダトシテ居ルニ楚　マタ楚ニテ郤宛ヲコロシタ寸ニ

郤宛カ黨ノ伯氏ノ一族ハミサ楚ヲ出奔シタ之○伯　コレモ吳ノ大宰トナリテ楚ヲ
 ハカル○楚　昭王ノ代トナリテ以來右ノヤウニ楚ヲハカル者ガ多クニ付テ毎年吳
 ノ師ノキタラヌヲモナイ○蔡　蔡侯ハ晋ヲタノミテ讎憤ヲ散シタクオモハレタ
 レ晋ガコトハリヲ云タユエニ吳ニモ楚ヲウラムル者ガ多クアルト云ラミコシテ

吳ハ合体シツノ子ト大夫ノ子トラ吳ヘ人質トシテ○冬　大軍トナツテ伐ニ出タ
 ○舍　吳ノ舟ハ淮水ヨリ蔡ヲスギテコノ淮内ニ舟ヲカケテオイタ○自　楚ヲ川向
 ニウケテ兩軍ガ漢水ノ岸ニノゾンテ居タ○左　楚ノ左司馬ガ軍謀ヲ子常ヘ云ニハ
 是下ハ漢水ニソヒテ上下シテ向ノ吳勢ヲコノ方ヘ上ラセヌヤウニシテ○ザレフノ
 内ニワレハ方城外ノ民ヲコトク引率シテ淮内ヘマハリ吳ガノリステ、オキタル
 舟ヲウチヤフツテ○還　ツレヨリアトヘマハツテホソミチヲフサギ吳ノ軍兵ノ
 カヘラレヌヤウニシテオカウ○子　ツノ寸ニ是下ハ漢水ヲ向ヘワタリテウタレヨ
 ワレハウシロヨリウタウトシコレデハ前後ヨリハサニデウツカラハ大ニ吳ノヤブ
 ルデアラウト云アハセテ左司馬ハ淮内ヲサシテユキタナリ○武　ツノアトテ武城
 黒ト云大夫ガマタ子常ニ云ニハ吳ハホヲ用ルトハ舟ヲエテ居ルコノ方ハ兵革ヲエ
 手トスレバ久シクスル内ニハ吳ノ利ニナラヌミヤカニタ、カハレヨト云タ○
 史　楚國ノ者氏ハミナク是下ヲニクミ司馬ヲヨミシテ居レハモシ司馬ガ云トホリ
 吳ノ舟ヲ淮内ニテヤブリテホソミチヲフサギテセメタラバカレヒトリニテカキタ
 ニナラウ○子　ツレヨリハヌミヤカニタ、カハレヨ左ナクバニヌカレラルマイト
 云テス、メタシコレハヨロシカラヌ了簡デアル○乃　シカラバト云テ川ヲワタシ
 テ陳ヲハリ小別ヨリ大別ニイタルマテノアヒタテニ度々、カフタコレガ子常ガフ
 ルイナリ吳ノホコサキガウヨクシテカタレヌト云ヲミカギリテニガハシラウト云
 タ○史　安樂ナオハ政事ヲ知ラウトモトメイマ難ニオヨシデノガレテハイツレ

ヘユカル、モノテアラウヤ○子、コノ可テ必死ニウチジニイタサレヨサアラバハ
 ジメヒナヒヲムサホリテアダラミ子カレタルツミモ必ズコトク君へ申シワケ
 ガタツテアラウ○子、一 吳楚ノ二師ガ臣ニ柏奉ニ陳ヲハリタ○闕、吳ノ子
 ハカリコトニアサトク、吳王ノ一へ、出テ云ニハ楚ノ瓦ト云者ハ不仁ナ者ナレバ
 ノ臣モ死スル志ハナイ○先、瓦ヲ伐タラバ士卒ハ必ズニグルデアラウ○而、ツノ
 アトヨリ大軍ガツバイテウチタラハ必定勝利アラント云タレ臣コレモマタ吳王ガ
 キカレヌ○夫、臣タル者ハ義ニサヘアタレバオコナヒハタシテ君命ヲマタヌト云
 ハコノ寸ノ一デアラウト云テ伐テ出ルデアル○今、吾カ今日ウチ死シタラバ楚ノ
 國ハハヤスク入ラル、デアラウト云テ自分ノ手勢ハカリ五千ヲ引率シテマツ一陣
 ニ子常ヲウチタ○子、ハタシテ敗北シタレハ楚ハ大乱ニ及ニダ○吳、吳ガ大勝利
 トナリタ子常ハ鄭へ出奔シタナリ○史、子常ガニケタラミテ云ヒカヒナクオモフ
 テ子常ガ車ニノリテウチ死シタ○吳、清護川ト云マテオツ、メタ○將、克ニノリ
 テウタウト云タ○夫、今度ハトメテ云ニハ、一 歟、サヘモオヒツメラレテ窮困スレバ
 タ、カフモノシイハンヤ人がオツメラレテハ必死トサダメテタケクナルモノナ
 レハアヤフキ○之○若、コレハマカレヌト知りテ死ラサダメタラバカヘフテコ
 ノ方がマブラル、デアラウ○若使、サキヘワタル者ハ川ヲワタレバマカレ、ト
 シラシメアトナル者ハソノアトラシタヒワタリカ、ラハタ、カフ心ハナクナリ
 テ心々オクル、デアラウ○半、シカレバ、半分ホドワタリテノチウツベシトナリ○

從、ソノトホリニシタレバマタ大キニヤブツタ○楚、兵糧ヲツカラテ居タトコ
 へ吳人がオヨビタレバ陳スル、モナクテマタハシリタナリ○食、カノ兵糧ヲ吳人
 ガウバヒトツテクラヒニタオノテヤブツタ以上五タビタ、カフテ郢ノ城下へオシ
 コセタ○己、季芊ト卑我ト二人ノ妹ヲツシテ都ヲ出ラレタ、睢ヲワタリテ西ヲサシ
 テオチラル、ナリ○鍼、昭王ト同舟デオチテ楚王ノ象ノ尾ニタイマツタカラ
 ゲツケテオヒキタル吳ノ軍中へオヒコンテオトロカシタ○庚、楚ノ城ヲノリトツ
 タ○以、官人氏ガ尊卑ノ次第ヲタテ、城内ニ居タナリユリトシタマデアル○
 子、吳王ノ子ハ楚ノ令尹ガヤシキヘ入ラレタ○夫、同士イクサガテキソウチ
 父ガ入ルトテ子山ヲセメウトイハレタユユオソレテサラレタ夫縣王ガソノアトへ
 入ラレタ○左、サキダチテ云アハセノトホリ出タケレ臣子常ガハマリテヤブレ
 タトキイテ息ト云所マテ至タレ臣手ハズガチガフタニ付テカヘツタ○敗、雍澁ト
 云所ニテ吳ノ軍兵ニ出合テ合戦シ、マツハ吳ノ軍ヲマブリタレド自身モオビタ、
 シタ手ヲオフタ○初、元來コノ左司馬ハ吳ノ臣ニテアリシガ去テ楚ニ任ヘタユユ
 ニイニ吳ヘイケドラレテハ無念ナトテ○謂、自分ノ手マハリノ者ニ誰ナリ臣ワカ
 クビテ敵ノ手ニワタサヌヤウニマカレシメテクレ凡者ハアルマカト○吳
 私ガ御クビハモリカヘラウナレ臣私メハ卑賤ナ者デゴザルガクルシカルマヤ
 トウカ、フタ○司、フレホドノ器量アル者ヲステオイタハワガアマミリデアツタ
 卑官トナシオイタハフノ方ヲウシナフタト云モノ、何分クルシカラヌホドニタノ

ムト云タ○三 フレヨリ三度タ、カフタレ氏多勢ニ无勢叶ハズシテミナク手ヲ
 オフタ○曰 モハマワレハ用ニタ、ヌト云テ死シタ○句 ハカマヲトリ出シテシ
 キ司馬ガクヒヲハ子テコレニツ、ミ死骸ハ入シラヌ所ヘカクシテソノクビヲカ、
 ヘテ立サツタデアル○楚 昭王ハ段々川ヲワタリテオチラレ楚ノ雲夢澤ト云大
 ナル澤中ヘシノバレタ○王 澤中ニシバラク子テ居ラレバ敵方ノシノビノ者
 カセノキタリ楚王トミテ戈ヲ以テウチツクタ○王 ソバニモリ居タガコレヲ
 ミテ手バヤクモヲカ、ヘテ戈ヲ己ガ背ニウケトメタ○王 心タコノ所モオヒイダ
 サレテ鄭ヘシリツカレタ○鍾 楚ノ大夫ナリ王ノ妹季芊ヲオヒテ供ヲシタ○由
 ェヲウケタユエレバラクタエ入テアリシガヤカテ氣ガツキテマヲ供ヲシタ○鄭
 鄭ヲタノミニキタラレタレバ鄭ノ領主ノ辛ト云者ノ弟懐ト云者ガ楚王ヲコロサウ
 ト云タ○曰 コノ君ノ父平王カワレラガ父ヲコロサレタレバワレツノ返報ニシテ
 子ノ昭王ヲコロサレハヨイテハアルマイカト○辛 兄ハ情アル者ニテ承知イ
 タサヌテアル君トシテ臣ヲウチ玉フニタレガア、テアタトスル者カアラウヤ君命
 ハ直ニ天ナリモシ天命ニテコワサレタラバタレヲアタトスルモノテアラウマ○詩
 烝民ノ篇ノトバナリヤハラカナモノトテマスク食セズコハキトテモハキ出サス
 コレハヤハラカナヨワイ者トテメツタニカミコナレソヨイコハイ者トテオソレテ
 サクルハ勇者テハナイト云○不 ヒトリ者トテモアナトラヌモノニソヨイトテ
 モサシテオソレヌトテルハタゞ仁者ノミスルコトニ○違 臆病ユエウヨイ若クサ

ケヨワイ者ヲアナトル勇者ハシカセズ○乘 困約ニツケコムハ仁テハナイ宗家ノ
 ホロボスノ祀ヲ廢スルノト云ハ孝子ノ世ヌナリ○動 コトヲクハダツルニ令名
 ノアラハレヌヤウナコトヲスル者ハ知者ナラヌノ證ナリ○必 コノイマレメヲ、
 カレタラバワレツノ方ヲコロサウト屹ト云ヒワタシタ○闕 弟ヲイマレメテオイ
 テ弟ノ巢ト云ヒ合セテ昭王ヲツレテ隨ヘ立ノイタ○吳 スキヲアラセズマタオヒ
 キタツタ○謂 昭王ヲカクマフタニヨツテ云ニハ周ノ子孫ノ漢川ノ地ニアルクニ
 グニハ楚ヨリ寔ニツクシテホロボシタ○天 コレニヨツテ天道ヨリ中ヲヌ、メ玉
 ヒテ吳ノ手ヲカリテ楚ヲ罰スルデアルシカルトコロニイマ君ハコレヲカクマハル、
 ○周 右ノトホリ楚ヨリ周ノ子孫ヲホロボシタハ周室ニナニノツミアリテノゾグ
 ○君 周ノ恩ヲカヘリミムクヒツノ心ヲ寡人ヘモ及ボシ以テ天中ヲマモラル、
 ナラハ君ノ惠ト存スルホドニ楚王ヲワタシ玉ハレ○漢 楚ヲホロボシタラバノ
 カハ、ニ漢陽ノ田ハ君ノ領トイタサレヨト云タ○楚 昭王ハ隨侯ノ宮ノ北ニ居ラ
 ル、吳人ハ南ヘヨセカケテ居ルナリ○子 モハヤ楚王ヲイダサ子ハナラヌニ付テ
 身代リノ相談デアル昭王ノ兄ノ子期ト云人ノ面良ガ昭王ニヨク似テ居ルニ付テ云
 ハル、ニハ王ヲノガシテ我ヲ楚王ニコシラヘテ吳ノ方ヘワタサレヨ左アラバ玉ハ
 マヌカレタマハウト云タ○隨 サラバトテ身代リヲ出サントテウノ吉凶ヲウラナ
 フタレバ不吉ト出タコレデハ出サレヌト云テ吳ヘコトワリヲ云ナリ○以 私ノク
 ニハ辟小ノ地ヲ楚ニハナハタ込イニヨリテ楚ヨリ寔ニタテオカル、クニテ○世

代、チカフテイマニ至ル。テアラタメズシタカロフカヘテ居ルナリ。若シカルニ難ノアル寸ニコノチカヒラステ、ハナニヲ以テ君ニツカフルトイハレウマツレデハツカフルデハナイト云。執サテマタ君ノウレニオボシメスハタマシテ王一人ヲ以テウレヒ王フコトハアル。若シテ楚ノ竟内ヲ安集トヲサヌウトイハル、ナラバナニシニ命ヲキクマイヤ万事下知ニシタガヒマセウト云タ。呉ユルシテシリソキタニ。鑪コレハ昭王ノ庶兄ノ子期ノ家臣デアルコノ者ノ才竟ヲ以テ人ト要言シ誓約ヲイタシタイカヤウニアツテモ楚王ト子期ヲカクマハウト云カクメシタニヨリテ今度難ニマヌカレラレタ。王昭王ノ才竟ヲ感シテ名出シテ自分ニ目ミエヲウケテ直臣同様ニシテイヨク随人トムツマヅクチカハセウトイタサレタ。辭私ハナニモ名出サレ、徳ハコザラヌ今度ノ要約バカリノヲ以テ利トハイタサレヌト云テ群シタコレハ当坐ノト云デアル。王子期ガ胸ノ血ヲシボリ出シテ至心アルヲ示シテチカハセラレタ。初伍子胥ガ楚ニ居タ時分ニ楚ノ大夫申包胥ト至テシタシク友トシタ。其伍子胥ガ楚ヲ立ノク寸ニ申包胥ヘ云ニハワレハドノヤウニナリテモコノウラミヲ一度ハ是非楚國ニムクヒ子バオクマイト云タ。申フノ寸ノコタヘニナルホド随分精ヲ出サレヨ足下仇ヲムクヒメサレタナラバワレハマタ是非楚ヲカタムカセヌヤウニトリタテントイフカ。及シカル所ニ今度伍負ガ謀畧ヲ以テカタムケラレテ昭王ハ随ヘオチラレタコレヲ無念ニオモフテ今一タビクニヲオコサウトハゲミテ秦ヘ加勢ヲ乞ニユクデア

凡○曰 申包胥ガ口上ニ今度吳王ガ大豕長蛇ノ暴逆ヲナシテ秦國ヲモ食ハントシテ。虐マツ楚國ヨリ食ハシメタサルニヨツテモ、モクニラマモルヲウシナハレテタビイマクサムラノ中ニ卧シテ居ラル、ト云。使私ヲ以テ急ヲツゲテ子ガヒ入レラル、○曰夷 夷ト云モノハ利欲ノコトニ至リテハイトヒアク、ト云。子モノナレバイヨク楚ヲカレガ有トシテモ、君ト鄰國ニナリタラバノチク御クニサカヒノウレヒトナルデアラウト云。速シカル上ハ吳ガ楚ヲサダメテ、レドリニイタサヌ内ニ君ヨリ伐テ楚ヲウケテトナリトナリ。○若コノ上楚國ガイヨク滅亡イタスナラハ直ニ楚ハ君ノ土トナルヘシト云。○若以モシマタ君ノ術カゲヲ以テ楚ヲタテオカレ撫育ナサレテ下サラバ子ノ孫々君ヘツカヘマセウト云タ。○秦 秦伯ヨリノ挨拶ハコトワリノ口上ナリ主人ト委細ウケ玉ハリト云。ケラレタナレバ足下ハマツ旅館ヘ入テ休息セラレヨトクト相談ノ上デコタヘヲササウト云。○對マタコタヘテ云ニハ主人サヘクサムラノ中ニウヅクマリ居テフシ居ル所モナイニ下臣ガナニトシテ旅館ヘ入テ安居ガナルモノゾト云テ庭ノ堀ニタチモタレテ哭シ晝夜大声ヲアゲテ泣テ声ヲタヤサナシタ。○勺 水ヲモ一口モノマズニ居ル。七リ、ヒタデアウタミツヨイナゲキデアル。○秦 秦セシ方ナク秦伯トモクニアタヲウタウト云詩ヲウタハレタ。○九 包胥ガ九拜シテ一章ニ三拜、ク拜シテ、四コヒテ坐シタト云。○秦 加勢ヲ出サレタ

經五年春王三月辛亥朔日有食之 夏歸襄

于蔡 屬國が楚ニカコメレテウ 於越入吳 告えナリ越ハヤ 六月

丙申季孫意如卒 解ニ 秋七月壬子叔孫不敢卒

上ニ 冬晉士鞅帥師圍鮮虞

傳五年春王人殺子朝于楚 楚ヘノガレテキテ居タトコロニ

夏歸粟于蔡 急難ヲスクヒタスケナ 越入吳 他國へ出

六月季平子行東野 自分ノ邑へユキテ魯ノミヤコヘカ

オヒ出シテ魯ノ厲ノマツリヲツトムルニ付テ魯君ノオバル、玉ヲオビテ居ルソレ
ヲ陽虎がイマ、テオヒテ居ラレタ品ナレバスグニオハセテハウムルガヨカラウト
云クナリ。仲 陽虎が相役ナリコレガユルサヌツレハ非礼ト云モノ。昭公ノ出居
タマヒタル内コソハ名代ニ佩バシナレヒイマ君ハ立チ玉ヘハ歩ヲモ玉ヲモア

ラタメ子バナラスコレハ魯君ノ寶玉ナリト云テ承知イタサナンダ。陽

ハラヲタテ、逐出シタクオモフテ費ノ宰ノ公山不狃ト相談シタ。不

オサヘタハ君ノタメデアレバ云々ハ尤テハナイカスレバ是下カナニモフレラウラ

ムル。テハナイト云タ。既 サテ季平子ヲハウムリタ。桓 平子が一子ノ桓子が

家督ヲシテ東野ヲメクリ知行所ノ巡見ヲシタ。及 費へ来タレバ不狃が宰トナ

リテ居タニ付テ出ムカヘテ郊外デ子ギラフタ。桓 主人ハ丁寧ニイタシタ。勞

仲梁懐ハ存、ホカニ御家老自ラシテ費ノ宰ハワレラガ支配下ト云ヤウニ季桓子ヨ

リ大バチニ会尺シタ。子 不狃がいカリテサキダツテ陽虎が逐ハウト云タモ尤

トオモフテマタ陽虎ニムカフテ是下ハサキニ仲梁懐ヲオハウトイハレタガナント

オモヒタ、レマイカワレラモ一口相談ニノラウト云タコレヨリヤガテオヒイダス

テア 申包胥以秦師至 ツヒニハ加勢ヲ引出シテ来タ。秦 兩大將ト

術ヲシラヌホドニマヅタ、カフテミセラレヨト云テ楚人ニ先陣サセテタ、カハセ

稷ト云地ヨリ秦楚一ウニナリテ大ニタ、カヒ夫際王ヲ沂ト云トコロテマブリタテ

コレハスツトノチニハ楚ノ堂谿氏ト云タ家ナリ。吳マタ楚ガヤブラレタ。秦
 ウチカヘシタ。○吳廉ニ陣ヲハツテ居タ。○子楚ノ子期ガ火セメニセウト云タ。
 子コノ所ハサキダツテ父兄ノシタレキ人ムガ多クウチ死シテミナ骨ヲサラシク
 所ナリツレマダヒロヒヲサメモセ又内ニ火ヲカケテ此ニ火ニヤクハアヒカラ
 レトナリ。○子左ヤウナリヲ云トコロデハナイイマコノゴトクニクニハホロビハ
 テタ死タ人ムガモシモノヲ知テ居ルナラバヤキテモウラミハアルマイ楚ヲフタ、
 ビカヘサバ先祖ノマツリモヲサメラル、ナリモシホロビハテ、ハ旧祀ニスタルヲ
 ナレバナンゾヤクヲオソレニヤト云テヤキウチニシテタ、カフタレバ吳ノ師ハ
 段々ヤブレタ兩三度ニ大ニヤブラレフコデ吳王モクニヘカヘラレタ。○囚楚ノ大
 夫ヲ一人イケドツテツレテカヘル寸ニサキヘマ井リタイト云テサキヘ出カケマハ
 リミテヲシテ楚ヘニゲカヘリタ。○葉コレハ楚ヲホロボシテ吳ノ方ヘ母子氏ニ質
 ノヤウニツレユキタヲ楚國ガモトノ如クニナリタトキイテ母ヲユルスマテユマタ
 ズシテ母ヲステオイテ己ヒトリカヘツタ。○葉葉公ガタ、シクハミラレナレタ。人
 ガ明タ目デハミスト云ヤウニヨコ目デミテ居タト云レ不孝ヲニクミタモノニ
 ハ季氏ガ一門ナルヲコロシタ。○己季子モ和ヲ乞フタ。○庚公父文伯ト季子ガフ

乙亥陽虎囚季桓子及公父文伯

コノ時陽虎ハオビタ
タシイ權威ヲノクニ

ヨツテ主人ト主人ノ父方ノイトコロトラヘテ。而相役ヲオヒ出シタ。○シ
 ハ季氏ガ一門ナルヲコロシタ。○己季子モ和ヲ乞フタ。○庚公父文伯ト季子ガフ
 バノムコ秦送ト云者ヲオヒ
 出シタ齊ヘレリグイタ。楚子入于郢
 吳ノ軍兵ガミナカヘリタニ付テ
 マヅ郢ヘ入ラレタ。○初吳ノ公

楚子入于郢

吳ノ軍兵ガミナカヘリタニ付テ
マヅ郢ヘ入ラレタ。○初吳ノ公

子ガ叔父ト宮ヲアラフテ同士ウチニナリサウニアワタト云ヨヲ鄭公ノキカレテ
 云ニハワレキ、オヨビタニハユヅラズレテハ和セヌ和セ子ハ遠國ノ征伐ハナラヌ
 モノナリ。○吳イマ吳人ガ楚ヘキテアラソフトアツテハ必ズミダル、デアラフワミ
 ダル、ヤ否ヤ必スカヘルテアラウナニトシテ楚ヲサダムルヲガナラウブト云タ。○
 ハタレテツノトホリニナリタデアル。○楚マタ楚王ノ隨ヘハシラル、時分ニミチ
 ニ成旧ト云川ガアワテコレヲワタラル、寸ニ舟ガナカリタ。○藍楚ノ大夫ニ藍尹
 鹽ト云者ガ妻子ヲツレテオウルトテコノ川デ舟ヲモトメテワタルトテ楚王ニ舟ヲ
 アタヘナシタナリ。○及イマ安寧ニ楚國モレヅマリタニ付テ昭王ガコノ意趣ヲ以
 テ右ノ大夫ヲコロサウトイハレタ。○子イサメテ云ニハ子常ガ左ヤウニフルキウ
 ラミバカリヲオモフテ人ヲヤマシメタユ五人ノニクミヲマ子キテヤブレマシタ君
 モ子常ニナラヒタマフナト云タ。○王ヨイヲ云タト云テフノ旧職ニカヘサレタ
 ○吾隨分サキノアヤマチヲワスレマイト云ハレタ。○王今度武功ノアウタ者ニ
 ニミナ恩賞ヲタマハリクナリ。○子懷ハステオキタマヘハシメ鄭ヘ入タマヒシ
 トキニコロサウト云タトシ。○王大功徳サヘアレバチサキウラミハホロボシテイ
 ハヌガ道ナリト云テ賞セラレタ。○兄ノ云トホリニシタガフテタスクタニチガヒ
 ハナイユエデアル。○申ワレハ君ノ御タメヲオモフタバカリニハタラキタ身ノ利

ヲウルタメデハナイニ君ガスデニサダマリ玉ヒタレバコノ上ニナニモノヅミハナ
イ○且 フノ上ニ先年子旗ガ平王ノ難ヲスクフタト云ヲ思ニシテイロク賞ヲム
サボリノチニハコロサレタコノ寸ニワレハ子旗ガ仕方ハワルイト、ガメタシカ
ニマタワレモフノ仕方ヲナシテハツマラヌト云テウヒニガレテウケナレタニ○
王 ツレユカレタル妹ヲ世モラサマリタユエカシヅカセウトイハレタ○季 コノ
女子ガ辞シテ云ハル、ニハ女子ト云モノハ男タル者ニハトホザカルガナラヒナ
ニフレニ私ハ鍾建ニオハレテアルキマシタトイハレタ○以 楚王ノ尤ニトオモハ
レテスグニ鍾建ニクレラレテアマリ賤官デアウタニ付テ樂官ノ大夫ニイタサレタ
○王 昭王ノ随ヘオチラレタルアトテ國人ガ王ノ在所ヲシラデハ内クヅレガシテ
退散セニラオワレテ子西ガ王ノ服ヲ著テ車ニノリテ脾洩ト云所ニ楚王ノ居陣ガ
アルト云テ路人ヲヤスンジオチツカセタ○聞 サテ在所ガシレタクチニ王ニシタ
ガフタナリ○王 麋ト云所ニ城ヲキヅケトテヤラレタ○復 出栗イタシマシタト
云テカヘリタ○子 嬖ノタカサアウサハナニホドアルヅト、フタレバ一ツモサヤ
ウナノハシラヌト云タ○子 子西ガイカウテ云ニハ左ヤウナノヲ知ラズ手ギハニ
アタハヌトデアアラウナラバ辞シテウケタマハラヌガヨイ城ヲキヅクトテフノ高處
大小ヲシラヌクラ井ナラバ外ノフハナニモシルマイト云タ○對 フレユエワレハ
アタハヌトハジメニ辞シタモノヲ吾子ハ無理ニワレニ命セラレタユエ是非ナクユ
イタ、人 人ニハオノク得手タト不得手ナノガアルモノニ王ノ雲夢澤ノ中ニテ

盜ニアヒタマヒタ寸ニ拙者ハ御身カハリニナリテ戈ヲウケトメタ○其 ヲノウタ
タ凡兩ハイミニアルト云テ肌ヲヌギテ背ヲミセテ○曰 カヤウナノハ拙者ガ得手
方デアアル一タ脾洩ニテノ足下ノハタラキ 晉士鞅圍鮮虞 先年ノウチカ
ハ拙者ナトガ不得手ナノデアルト云タニ 公至自侵鄭 夏季
デア
トニ

經 六年春王正月癸亥鄭游速帥師滅許以許

男斯歸 二月公侵鄭 公至自侵鄭 夏季

孫仲孫何忌如晉 秋晉人執宋行人樂祁

犁 冬城中城 季孫斯仲孫忌帥師圍

鄆 鄆ガ齊ヘシタガハ
ウトスルユエニ

傳 六年春鄭滅許 二月公侵鄭

取匡

コレハ晋ヨリノ命デアル匡ヲトリテ晋ヘカヘシタコレハ郟ヨリ周ヲ、
トホツテユクトテ御領地ヲトホシテ下サレト道ヲカリナンタ○及カヘルトキニ
及ビテ陽虎ガ衛ニトガメサセテ三桓ノ者ヲオヒイダスタクミテ衛ノミナミノ
城門ヘ季孟ヲミチヒキ入レテ城内ヲノサクト、ホリテ東大手ヨリ出テユキタミ
○舎コノ夜ハ豚澤ト云所ニトリタ○衛フミツケタフヲシタトテオツカケテ
ウテトイハレタ○公隱居シテ居ラレタガ追手ヲヤラル、トキイテアゲゴシニ
リテ公ヘ朝シイサメテ云ニハ○尤人ノ非フトガメテコノ方モマタソレニナラフ
テ非ヲナスハ非礼ナリミチヲカリヌハ非ナレトソレヲウツト云ハコノ方ノ非ニ
ル○昭スデニ昭公ノクニヲ出ラレタ難ノトキニ君ノ仰ニハワガ方ニ先君文公
舒ト云寶鼎成公ノ昭兆ト云寶龜定公ノ擊鑑ト云カニミヲオリコシタ九帶ガ
ル○荀モシ昭公ヲ入レテサヘクレタラバ以上三トホリノ内下イロハナニナリ
エラシデニヒナヒニ用ヒントマデノ至ヒタ○公モシ諸侯ノ内ニ魯ノ一ヲ共ニ
ウレヒニシテセフスル人ガアババ公子ヤ臣ノ子共ヲ出シテナリ氏魯侯ヲイレタイ
ト仰セラレタソノ御コトバヲ○此タレクモ存ジテ居ルト○今ワレニイマワ
ヅカノイカリニフルキ徳ヲステ、ウラミヲムスバウトハ乃不可ナルトテハゴザレ
マイカ○大御先祖ヲカニガフレバ大似ノ御子ト申シテハタゞ周公ト康叔バカリ
アヒムツマシクナサレタトコレ魯ト衛トノ祖ナリ○而ソレニ小人ノ陽虎

ラフテステモフト云ハ御無理ナリ○天コレハ天ヨリ陽虎ガソミヲ多クサ
ホサル、デアル君マヅマチテミアハセタマフテハイカビト云タユエ乃ヤメタト
老人ハタフト 夏季桓子如晋 匡ノトリコヲ昔ヘ獻シタ○陽コレハ晋
キモノナリ 孟氏ヲシヒテヤリタ夫人ノ報ニ卿ハヤラデモヨケレ氏魯ノ卿ヲハツカシメ晋ヘノ
コヒニシタ○晋兩人晋ヘユイタカラハ面ニ礼ヲソナフルハズナラ一所ニカ
子テモテナシタ大クイヤシメタル休ナリ○孟晋ヘフキコムニハ自國ノ陽虎ガ万
一魯ニ居ルガナラヌヤウニナリテ晋ニ肩ガヘラシテア九ナラハ御國ニテハ屹ト
アヘシラヒ中軍ノ司馬トナサレヨ先君ノ神カケテコノトホリヲチガヘタマフナト
ナリコレハ秋虎ガ晋ヘトリ入ルト云ヲアテコスリテ面ニハ秋虎ヲアツク大夫トナ
シテ下サレト云ヤウニ云ナシテ下意ニハ近ニオヒイタスソノ晋ヘクルデア
ラクルユダンアルナト云コトデアル○獻主人モツレクノ官ガアリテソノ器アル
若ラエラマル、トナレバ拙者大ト存ジタマフデハナイト云タ○魯魯テハ秋虎ガ
震ヲウレフルニ付テ孟氏ハ陽虎ガ魯ニ尻ノスワリヌヲヲ知リ又オヒ出スニ付テハ
必晋ヘキタラウト云フオシハカリタユエシヒテ秋虎ガタメニ官ヲコフテ入
レテクレヨトコフトコレハ晋ヘクルト云フコシラセルタメデアルト云タ

月己丑吳太子終纍敗楚舟師 楚ノ舟軍ヲヤブリタ○獲
大クイケドラレタ○楚

オフレテマタホコボサレ、カト氣ヅカフタ○子 舟ヲマフラレタニ付テ陸ヨリヨセタレバ今度モマタヤフラレタデアル○今 フリクヤフラレタヲキイテ却テヨロニンデ云ニハ乃イマコソ楚モラサマレデアラウト云タコノヤウニヤフレヲトリテオフレ子ハ大切ニハマモラヌト○於 所モカヘタリ國政モ紀シテアラタメクニラサダメ
周儋翩率王子朝之徒因鄭人將以作亂

于周 鄭ヲタノミテ周ヘミダレ入タコノ寸ニ周ノ六邑ヲウチタ平家ノ殘黨ノゴトクデコトハユカヌデアル○六 マモリニ來テ城ヲモキツイタテアル

秋八月宋樂祁言於景公曰 君ヘス、ムルニハイマ天下ノ諸侯ノ内デモタゞワガクニノミヨ

ク晋ニツカフルト云テアル所ニイマ使ヲツカハサレ子バ晋ヨリウラミルデゴザラウト云タ○樂 自分ノ家老ニコノヲツゲタ○陳 家老ガ云ニハワノワカヒニハ必御マヘヲ命シ玉フデアラウト云タ○他 ツノ、チハタシテ景公ノ云ハル、ニハ先日ソノ方ガ云タ晋ヘノ使ノヲワレハナダヨロコベリ左アレハワノ方大義ナガラ一井レト命セラレタ○陳 家督ヲ子ガヒテタテ、ユキタマヘ○吾 左アレバタトヘ晋ヘユキタマヒタすイカヤウナラガアツテモ御家がホロビマセヌトコレハ晋ノ執政ガ多イニ付テユキタラバ決シテ難ガデキント云テラシリタユコノゴトクニ云タテアル○唯 フレデハ君ニモ難ノアルヲ合点デユイタト御推量ガアリテ

一入功トオホシメサントシ○見 樂祁コノ了簡ニシタカフテ子ノ瀾ヲ景公ヘ一ミエサセテアトヲサタメテユイタ○趙 サテ晋ヘユイタレバマヅ趙簡子ガ樂祁ヲムカヘテ繇上ト云所ニアル趙簡子ガヤシキニテマヅ酒宴ヲシタ樂祁ガ楊ニテツクリタル繇六十ヲ進物トシタ○陳 ムカシ當國ヘ來タマヒタすニハ范氏ガ家ヲ旅亭トタノミタマヒタニ今度ハ趙氏ヲ主トナサル、サヘアルニマタ進物マデアリテ楊繇ヲツカハサレタコレハワザハヒラカフト云モノデゴサル必ムツカレクナルデゴザラウ范氏ガウラミズニハオクマイトシ○然 ナレ氏君ハコノ晋國テ死シ玉ヒナバクニノタメニ來テ死シタマフユエ御子孫ニイタツテハ必宋テ志ヲエラレウホドニキヅカヒタマフナト云タ○范 ハタシテウラミテ讒ヲカマフルニ今度樂祁ハ君命ヲ以テ疆ヲユエ當國ヘ使ニキタリナガラマダ使ラモツトメヌ内ニ私ニ酒ヲノミテ辱ルハ二君ヲ敬セヌト云モノデフトギナレハ
陽虎又盟公及三桓於周社 陪臣デ居テカラコトノホカ **冬十二月天王處于**

姑蘇 シバラク乱ヲサケ玉ヒタ

經七年春王正月 夏四月 秋齊侯鄭伯盟

于鹹 齊人執衛行人北宮結以侵衛侵衛齊侯

衛侯盟于沙告文大雩解三不及齊國夏師師伐我西鄙

晉二フムク手ハシメニ 九月大雩 冬十月

傳七年春二月周儋翩入于儀栗以叛又周ヲ侵齊

人歸鄆陽關魯ヘカヘシタレバ秋齊侯鄭伯盟

桓公敗尹氏于窮谷叛人ニクミシタユ秋齊侯鄭伯盟

于鹹チカフニイタリテ衛侯ヲモヨビタレバ衛侯ハ晋ニフムイテ齊鄭ニ屬シ

又ノ使大夫氏ヲアサムクタメニ齊ヘ内意ヲ云ヤラル、ニハコノ使者ヲトラヘイ

トホリニイタサレタレハ大 齊國夏伐我齊ハ晋ト手切ニナリタユ魯

ギニ出タシ兩人ニ子ノ御トナリテノ將夜軍ヲセントスルナリ齊デハ伏兵ヲ有

テマツシノ處狄虎ハワザハヒノ要心ハ一向シラヌデアルコレデハナニデウチ死

スルデアラウト云タ○苦コレハワザハヒヲハカラヌニハ子細ガアルニ子ヲ難ニ

余ガナニテヲコロスゾト云タレバ狄虎ガオソレテ 冬十一月戊午單

子劉子逆王于慶氏周モコトクク敵ガヤブレテレヅマリタユ周慶

ク玉城ヘ入タ氏ガ館ニ居タマヒタル敬王ヲムカヘテメデタ

春秋左氏傳國字辨卷二十七

帥師侵衛

解二

冬衛侯鄭伯盟于曲濮告文從祀先

公

傳ニテス

盜竊寶玉大弓

コレモ傳ニク

傳八年春王正月公侵齊

魯侯ノ奔ヲ、カサレタ陽州ノ城門ヲセメントテオシヨセテ居タ○士

士卒モ身ニシミテタ、カフ心ガナイユエ大地ニ坐シテ関所デトハラレタ凡者ノマウニシテ居タ○曰 魯ノ顔高ト云者ガ強カテ所持ノ弓ガ六鈞ノオモサガアルト云

皆取

軍兵凡ガメヅラシクオモフテツレカラツレヘトリツタヘテ見物シタ○

陽 城中ヨリヤニハニ切テ出タニ顔高ガ弓ヲドコヘカウシナフタユエアタリニ居凡者ノベラ弓ヲトリテ射ニカ、リタ○籍 コノ人ハ敵ガタデカ量ノ者カシテトビ出テウツタ○與 顔高ガツバニイマ一人ウツテ居タ者ト二人ヲウチタフシタ○偃 顔高ハタフレナガラ夫ヲツガフテ子鉏ヲ射タレバ頰ニアタリテ死シタ○顔 コレモ魯人デ敵ヲ一人射テ眉ニアテタナリ○退 ワレハ武功ノ勇士トオボエテ居タガ中ノ勇士デハナイワレハ敵ノ眼ヲ射ヌカウト志シテハナチタニヤウクマユヲ射タコレデハ將ガアカヌト云タサリトハイマナ自賛ヲ云タデアアル○師

冉猛ハイツイデカヘリタクオモフテワレハ是ヲイタメラレタトイワハリテサキヘニゲカヘリタ○其 惣軍ガカヘル寸ニナリテ兄ハアタリヲミマハシ弟ガミユ又ニヨツテサキヘカヘリタフハカクシテ弟ノ猛ハ殿シテアトヨリクルトヨバ、ウタニタワヒノナキ者凡ノヨリアヒデアアル 二月己丑單

子伐穀城

周ノアダナル殘黨凡ヲウチタナリ

趙鞅言於晉侯

曰 イマハ諸侯モオヒク晋ニツムキマスルニ宋一國バカリハヨク晋ニツカヘテ居キツカハシイニイマ、タ使者ヲトラヘテオクハコノ方ヨリ諸侯ヲタウト云モノモハマ樂祁ハカヘサレヨトス、メタ○士 三年マデトメテオイテナニモナクカヘシテハ宋ガノムクニキハマリタ○獻 樂祁ヘ内意ヲ云ニハイマ是下ヲカヘシタクハオモヘ氏左ヤウニシタラバサダメテ主人方ト手切レニオヨビテハ宋君ニツカヘラレヌヤウニナラウカトキツカヒセラレ、コ、ヲ以テ子ヲトノラレタナニトゾマツ吾子ガ子息ヲヨビヨセラレテ吾子ノカハリニオイテ玉ハレト云タ○子 マタ家老ニ相談シタナリ○陳 コノ上ハクニカヘリ玉ヒテモ、ハマ宋ハ晋ニツムクデアアラウニカルニ御子サマヲ代リニツカハサレテハ御子息ヲ一人ステルト云モノナリツレヨリハマハリカヘスマデマチ玉フニシクハナイト云タ○樂 晋モセシ方ナクユルシテカヘシタレバ樂祁ガ晋ノ地ノ内大行山ヲトホル寸ニ病死シタ○士

樂祁が無事デカヘレバミダシモヨイガ死シテカヘリテハ家ガ必クムクデアラウ
 ソレヨリハオツカケテアラトオキテ宋トチカフテ和睦ヲトリムスバントテ乃
 アラ州ト云所 **公侵齊** ○主 敵方ヨリヨセ手ノサキヅナヘノ車ニ火ヲカケタ
 ニトノオイタ **公侵齊** ○主 敵方ヨリヨセ手ノサキヅナヘノ車ニ火ヲカケタ
 レハアル人ガ早速馬衣ヲ又ラシテフセイダデアル○遂 郭ヲウチマブリタ○主
 敵ガ切テ出タレバ一端ヨセテノサキヅナヘカ小勢ニアツタユエ後陣カラハシリツ
 イタ○陽 フノ辺ニ冉猛ガ居ルヲミ又フリヲシテ云ニハ今日ノ夕、カヒニモコノ
 所ニ冉孟ガ居ルナラハサダメテ一番ニヤブレニグルデアラウト云夕臆病者ト云
 ナリ○猛 冉猛ガコレヲキイテハス、マ子ハ一分ガタ、又ト云テ敵ヲオツカケタ
 レレウシロヲカヘリミタレバタレモワビイテオフ者ガナイ自分一人敵中ヘハ入ラ
 レ又トテ例ノ臆病ガ出テ○偽 ケツマヅキタフルリヲシテ敵ニハルカニオクレタ
 ヌエモハヤ及バスト云テカヘリタ○虎 タレクモホシノツケリキミデウハ氣モノ
 ナリト云タニ客氣ハツチヤキバニテ **苦越生子將待事而名之**
 ンコトノ勇氣テハナイト云フナリ
 コノコロ子ヲウケタレドナニヅラレキコトヲマチテ名ヲツケタイト云テ居
 タ所ニ今度陽州ノ合戦ニテ敵ヲウチトリタニ付テコレコソト云テ陽州ト名ヲツケ
 タト **夏齊國夏高張伐我西鄙** 齊ハオヒクウタレタユ **晉士**
 ナリ

鞅趙鞅荀寅救我

魯へ援兵ニ來タシカレルノウチニ敵ガシリ
 イタデノル○公 出ムカヘテ会セラレタ○范 晉

ハ礼ノ正式ヲナシテ卿ハ羔ヲ獻シ大夫ハ雁ヲ呈シタコレヨリ魯國ニオイテモコノ
 トホリニシテ羔ヲタフトムフヲシリタコレ古ニハ魯國ニモコノトホリニアリツ
 ラウケレル中コロタエテ卿モ大夫モ同シ **晉師將盟衛侯于鄆澤**
 コトニ雁ヲトリタフナルヲ今度改メタ **晉師將盟衛侯于鄆澤**
 魯ヨリカヘリガケニ衛ヲトホルニツキテチカハウトスルナリ○趙 コレハ前年衛
 侯ガ晋ヲフムイテ齊ヘツカレタニヨツテ今度チカフニハスコレハチヲマタヘ子バ
 晋ノ分ガタ、又トテ羣臣ノ内デタレゾアヘテ衛侯トチカフテ恥ヲアタヘテクル者
 ガアラウカト、フタニハナハダシキ无今別デアル○涉 二人ス、ミ出テ私氏チカ
 ヒニニ井ヲウト云夕○衛 サテチカヒノ席ニ及ビタレバ衛ハ君ノチカヒニ晋ヨリ
 ハ大夫ノ來タフナレバ牛ノ耳ノ方ニ衛侯ノ座スル心ニテ衛ノ臣氏ガコノ方ハ牛ノ
 耳ヲトルトコトワリタコレハ上座デアル牲ノ尾ノ方ニアララ下座トスルナリ
 コノ席ナドハコノゴトクアルベキナリ衛ハ君相手ハ臣ナリ○成 一圖ニハツカ
 シメウトオモフ心ユエニ无法ナラ云出ステアル衛ハワガクニノ領内ニアル縣、
 温マ原ト云モ同然ナレバナニトシテ諸侯ニ準スルガアラウツト云夕ケレルコレ
 モ无礼ライハセテオカレタ○將 サテ衛侯ノ血ヲウケタ几器ヲモチテス、リニカ
 カラレタレバ涉佗ガマタナニゾハチヲアタヘタクオモフテキリクトス、ラレヨト

云テ衛侯ノ手ヲオシテアゲタレバ血ガコボレテ手サキヨリ腕ヘムケツタフタナリ○
衛 イカニシテモ无礼ナル仕方ユエ大キニハラフタ、レタ○王 ワキ座ニ居タレ
大夫ガコラヘカ子テス、ミ出テ云ニハチカヒハ專ラ礼ヲアキラカニスルヲデア
ニ衛國ノ君トモイハル、コトキノ御身ニチカヒノ席ニテ礼ヲコト、モセズ无作法
ヲセラレ、ハナントイタシタフツコレデハコノチカヒハウケラレ又ホドニ左ヤウ
ニコ、口エラレヨト云タ○衛 イヨク晋ニハフムカ子バナラ又ト云ニ成タ○惠
マヘニモアルトホリ諸大夫ガ承知セ又ヲウレヘラル、ナリ○王 ハカリコトヲ以
テ衛ノ郊外ニトマリテ衛侯ヲ城内ニイレズニ居タ○大 諸大夫カナニユエニ國
都ヘハ入タマハヌヅト、フタレバ○公 今度晋ノ家来ニハシメラレタフカカ
ラレテ○且 若ノトホリニ无礼ヲセラレテハ國君トナリテ社稷ヲハツカシメタト
云モノニモハヤクニハタモタレ又ホドニタレナリ凡ホカノ嗣子ヲウラナフテタテ
ラレヨ寡人ハ各ガ立ラレ、トホリニシタガフテフムクマイワガ一分ハスタリタト
イハレタ○大 諸大夫ガ云ニハコレハ衛ノクニワザハヒト云モノデスコシモ君
ノアヤマチデハナイト云タ○公 コレノミナラズマダキノドクナフガアル晋ヨリ
寡人ニ云ニハ必ナンデノ子ト諸大夫ノ子トヲ晋ヘ入質トシテワタセト云トナリ○
大 ソレハワカハサレテ益アラバオクリ玉ヘ公子サヘユカセタマハ、羣臣凡ノセ
ガレ凡ハ御馬ノ手ヅナトリテシタガヒマスト云タ○王 クニ、雉ガアワテハエ
商モウレヒヲナスデアラウミナユカシメタラバヨカラウトニ○公 コレヲ諸大夫

ニウゲラレタレバ○乃 ミナクユカシムルガヨカラウト云テ日限マデサタマリタ
○公 國中ノ人々ヲアウメラレテ王孫賈ニロラムシラセラレ、ニハナントモシコ
ノ衛ノクニガイマ晋ニフムキテ質ヲヤルマイト云タラバ晋ヨリユルサズシテ五度
モワレヲウツデアラウソノ寸ノ難美ハドノヤウニアラウト云タ○皆 フレハ五度
ガ十度伐タト云テモワヨクフセギタ、カフデゴサラウト云タ○賈 オノくガソノ
心ナラバマヅ一端ハフムキタガヨイ防戦シテイヨクワカレテコレハカナハヌト云
ニイタリタ寸人質ヲ出シテクダラウトオモフフニハイウデモオフイフハナイト云
テ乃晋ニフムキタナリ○晋 カレラモ法外ト云フヲサトリテコトワリヲ云テチカ
ヒナホサウト云テ来タレ凡
モハヤ衛ガユルサナシダニ 秋晋士鞅會成桓公侵鄭 周ノ卿士
テ来テ郟ヲ、カシテスグニ 九月師侵衛晋故也 コレハ魯ヨリ晋ヘ
衛ノソムキタラウチニキタ 季寤公鉏極公山不狃皆不得志於季
ソムキタルヲ
カサレタニ 氏 叔孫氏ニ寵セラレ又者凡テ季氏ヲウラミテ居凡者凡ナリ○叔 コレハマタ
○故 以上五人ガ秋虎ニ一味シテクニ、大乱ヲオコシ魯ノ三家ヲ去テ季寤ニハ季
桓子ガ家ヲツカセ叔孫輒ヲバ叔孫氏トカハラセ陽虎ハ己孟孫トナリテ三人ノ者ガ

魯國ノ三家ニナルタクミデアアルマイタクミナリ○冬 右ノトホリヲレメシアハ
セテイノリノタメニ大祭ヲトリオコナフタ○辛 コレニタ大祭デアル○壬 マヅ
蒲圃ト云所ノ別業ニオイテ季氏ヲ享セントオビキ出シコロスワモリナリ○戒
季氏ヨリノフレニシテ宿ニ軍車ヲアテ、癸巳ノ日ニ引キ、タレト云タニコレハ
辰ノ日ニ季氏ヲ蒲圃ニテコロシツノ翌日軍ヲ出シテ二家ヲセメテオヒイダスワモ
リナリ○成 孟氏ガ邑ノ成ノ宰ガコノコトヲキイテ孟孫ヘワゲテ云ニハ今度季氏
ガ車ヲアテラル、ガアレハナニゴトデゴサル○孟 ワレハカワテフノサタヲキカ
ヌフレハ合点ノユカヌコトデアルト云タ○處 左アラバコレハ謀叛人ガアワテ乱
ヲオコストミユル乱ガオコリタラバ子ノ御家ニモ及バウコレハゴヅフノ要心ヲナ
サレヨト云タサテ自分ニモ壬辰ノ日ニ兵ヲ引率シテマ井ヲウト約束シタ○陽 蒲
圃ヘ季氏ヲワレテユク日ニナリテ陟虎ガ前騎ヲスルナリ林楚ガ御者トナリテ虞人
ニ鉞ヤ楯ヲモタセテ両方ヨリハサミテ警固スルフリニシテ實ハノガサヌマウニシ
陟越ガオサヘヲノリテ出タニコノヤウスデモハヤシレタデアル○將 蒲圃ヲサシ
テユク寸ニ季氏ガ御者ノ林楚ニウチアケテ云ニハイマワレ難ニアフトミエタガフ
ノ方ガ先祖ハ季氏ノ家ノ良士デ武功ノアル者ノ末ナレバツノ方モ先祖ノ功ヲワギ
テコノ節ワレヲマヌカレシメテクレヨト云タナリコレハ陟虎ニ一味シタルモシレ
ヌニヨツテ先祖ヲ云出シテハゲマスデアル○對 イマ時分サウナヲ仰セラレ
テハマニアヒマセヌ命ヲウチタマハルヲガオクレマシタ○陽 陟虎ガハビコラス

ウチニツノ御心ガツイテオサヘタラバコレホドニモオヨブマイモノヲモハヤ陟虎
ガ政ヲシテ魯國中ハカレガ仕オキニ服シタヲナレバイマカレニタガフテハ死ヲ
子クト申スモノニ○死 死シテモ犬死ニテ主ノ御タメニハスコシモナレマイト
○桓 イヤマダスコシモオワイハナイイヨクワレヲタスケウトオモハ蒲圃ヘ
ハユカズ孟氏ガ方ヘ御シテユイテクレマイカトニ○對 私ハ死ヲ、シミハイタサ
子氏孟氏ヘマ井リマレテモイヨク主ハ難ニマヌカレ玉ハウ氏存シマセヌ氣ヅカヒ
ニゴザル孟氏ヘユクトミタラバドノヤウナヲラセウモハカラレヌナリ○桓 クル
シカラヌホドニ是非ニユケト云タ○孟 孟氏ガ方デハカ子ヲ要心ヲスルニ付圍入
ノワカイ者ヲ三百人ホドエラミ出シテ庶子公期ノ別宅ヲトリ立ルニ付テ普請ノ人
部ヲアツメタトイヒナシテ要心ヲシテオイタ○林 林楚ハコ、ゴト馬ニムチア
テ孟氏ヲサシテハシラシメ○及 孟氏ガ宅ヘマガル四ツ辻ヨリニハカニ一サレニ
ハセ出サセタニ○陽 オサヘノリノ陟越ガコレハニゲルゴト心付テ季氏ヲマアテ
ニウシロヨリ矢ヲハナチタ○不 運コワツヨカリケレ矢ガワレタ○禁 普請バノ
者ガ急ニ門ヲヒライテ季氏ヲイレテスグサマアトヲトチタニナシノ詮モナクニカ
シテノケタ○有 タレガ門ノスキマヨリ陟越ヲマアテニ矢ヲハナチタレバ中リテ
死タ○陽 陟虎モトウテカヘシテ城内ニテ定公ト武叔ヲオビヤカシテ、以マタ
孟氏ヲセノヨセタ○公 約束ノトホリ成ノ人数ヲ引率シテ孟氏ヲスクヒニキテヒ
ガレノ門ヨリ入ツタ陟虎方ハ表門ヨリヨセテ出アヒガシラニ合戦シテ一端處父ガ

マケタ。又、二度目ニタ、カフテ陝虎方ヲマブリタ。陽、ユウノト甲ヲヌギステ
テ公宮へ入タレバ定公ハイヅカタヘカシリブカレタニ付テクカラモノヲウバヒ取
テ出タシコノコトヲ經ニ盜ト書シタ。舍、不敵者ニテ大手ノ四ツ、シニ幕ヲハラ
セテ下寢入シテワレカラオキテ食事ニカ、リタ。其、後卒ガ追手ノ軍兵ガキタラ
ウホドニイウギテニゲ玉ヘト云タ。虎、ナニトシテワレヲオフ者ガアラウグ魯人
ガワガコノヤウニ利ヲウシナフテ出タト云ヲキ、タラバ季氏ノコロサレナシタ
ヲヨロコシテ十分満足ニオモフテ居ルデアラウナシグワレヲオツカケルイトマガ
アラウツト云テ居ル。後、ア、アヤフイコトカナイフイデ駕シタマ、敵方ニモ公
帥ト云勇士ガアルモノヲト云タ。公、コノ者ガハタシテ陝虎ヲオツカケテウタ
ウト云タ孟孫ハ陝虎ガイキホヒニオソレテユルサナシタ。陽、公斂陝ガ左アラバ
コノ方ヘオチコマレタウヘハカゴノ鳥デアルユエコノツイデニ一向季氏ヲコロシ
テ威權ヲトラウト云タ。孟氏ヲウヨクスルタクミデアル。孟、孟氏ハフレホドノ
タクミモナクコトニタヨリテキタ者ヲコロサセテハキノ毒トオモフテ沙汰ナシニ
カヘシタ。子、オチ人トハナリタレ正祖厲ヘウゲテユルくトシリグキタル体ニ孟
ナドヲ打チラレテ出テユキタナリ。鄭、鄭駟斂嗣子大叔爲政。鄭ノ
陽、一ヶ所ヲトリテフムキタナリ。ノカハリ
ダヲ云ニ

經九年春王正月 夏四月戊申鄭伯蠆卒

得寶玉大弓 魯ヘカヘ 六月葬鄭獻公 ハウムリニ会 秋齊

侯衛侯次于五氏 告文 秦伯卒 告文 冬葬秦哀公 解

傳九年春宋公使樂大心盟于晉 晉ヘユイテチカヒラム

フムカヘキタレト命ゼラレタ。辭、私ハ病氣ナリト云テ辭シタ。乃、カハリニ向
業ヲヤリタテカフタ上ニアラウクトリテカヘリタ。子、子明ハ樂祁ガ子ナリ父ノ
アガ来ルト云寸ニ桐門ノ右師ハ右ノ樂大心ナリハウムリニ会セントテ子明ガ方ヘ
来タルヲ門ヨリ入レズオシイダサセタコノ右師ハ樂祁ガ又イトコニテ子明ガタメ
ニハ族父ナリ。曰、口上ニワレハ喪服ヲ著レテ居ルニコナタハ鐘ヲウチテタノレ
マル、ハナニトシタ。トグトコレハ樂祁ノアラムカヒニモユカナンダト云ラウラ
ニダユエテアル。右、コノクニ、喪ガアラバツトメウケレ他國ニアルユエニウ
トメナレダト云タ。既、カヘツテ人ニウグルニハ子明ガ殊勝ヲシク喪服ノウチ
ナリトイヘ氏己ハ現在父ノ喪中ニ子ヲウタリタデハナイカワレニ余ガナレノタメ
ニ鐘ヲスツルモノゾト云タドテラモ同ジヤウナル者氏デアル。子、コノコトヲキ

イテ大ニイカリテ宋公へ譖スルニハ右師ハ戴公ノ一族ヲ害セウトイタス今度晋へユカナシタモ乱ヲ作ストテノナリ左モナクテハナレノヤマヒモコサラヌニ慮病ヲカマフル理ハナキハズニト云クニ

鄭駟殺鄧析而用其竹
刑 鄧析ヲウミアリトテコロシ鄧析ガツクリタル竹刑ハマハリクニ、用ヒタナレバコソノ以前子産ガ鼎ニ刑書ヲ鑄タツラステ、鄧析ガ君命デモナクテ

人ナレハ國益ノ能者ナリツレヲコロシテハスマヌコユツレリヲウケタシノ君ニノ仕義ニオイテハ不忠ナリスコロシテモ國家ニ益ノアル者トミタラバ少クノ罪ハセメヌガ君ノタメトナリ。静 静女ノ篇モホカハワルケレハ彤管ヲ以テ書ヲ記シテタビレオレフルト云フガヨイユニト凡ノ筆 コレマタ忠ナトコロラトツクトナリコレラハミナ善ヲ以テ用ヒラル、ナリシカレニコノ鄧析ハ善ヲ以テ身ヲウシナフタノ故 道サヘ用ヒラルレバフノ人ヲスツルト云フハナイ。詩 人ヲ愛スルニイタリテハヤドリタル樹サヘモキラヌト云テアルニイハンマツノ人ノミチヲ用ヒナガラ肝心ノフノ人ヲアハレマスト云ハ能者ヲス、メル仕方デハナイ政モオトロフルデア
夏陽虎歸寶王大弓
一度ヌスミテハミタレハ君トモナリタラハ入用ナカハシラ子

當時ノ身分デハカツテ入用ニナキモノヲトメオイテ惡名ヲナサウヨリハトオモフテ魯ヘカヘシタノ書 經ニ書タナリ凡左氏ノ經文ノ例ヲ考ヘラル、ニウルト云ニ右ノニタトホ
六月伐陽關
魯國ヨリ陽虎ガコモリタル所ヲセムルデア

リガアルトシ 秋虎ガ邑門ニ火ヲ付タレバヨセ手ノ師ガ大ニオトロイタノ犯 秋虎ガヨセ手ノサワギミダレタ所ヲ伐テ出テ一方ヲキリスケテ齊國へ出奔シタノ請 齊侯ヘ加勢ヲ請テ云ニハ三度魯へ兵ヲクハヘタラバ必魯ヲウチトリマセウト云タノ齊 シカラバトテ加勢ヲ出サウト云ハレタノ鮑 齊侯ヲイサメテ云ニハ私ハムカシ魯國ノ大夫施氏ガ家来デアツタニヨリテ魯國ノハクハシク存ジテ居マスル。魯 魯ハイクタビセメテマダ中ミトラル、一デハゴサラヌマツ上下ノ人ガヨク和シテ衆庶ノ家ガタガヒニムツマシク大國タル晋ナドニヨクウカヘ。而 フノウヘ天ノ災ヲクタス一ガゴサラヌスレバドウシテトル一ガナリマセウヤ。陽 イマ秋虎ガキテ齊ノ師ヲス、ムル下心ハヨリ合戦ガアラハ齊ノ師ガツカレ大臣ノトモガラモ必ス多クハ死亡スルデアラウ。己 齊ノ大臣ヲホロボシタ上ニテ又己ガエ手ナレ例ノイツハリノ謀計ヲメクラシテ乱ヲオコスタクミデゴザルトシ。夫 元來陽虎ハ季氏ニ寵ヲエテトリタラレタレバコソコノゴトク威權モテキマシタレシカレニクノ恩顧ノ主人季氏ヲコロサウトイタシタ。以 魯國ニ不利ヲオコナヒクニ、乱ヲ入レナガラ己ハワノクニヘ入タイトモトムルトシ。親 カレハトカク富人デサヘアレバシタシミテ仁者ニハシタレマヌ者

ナリ。君 左ヤウナ悪人ヲナゼ用ヒサセタマフゾヤコトニ君ハ季氏ヨリモトミ至
ヒタニトイヘハ魯國ヨリモ大ナリ。茲 コレガ狄虎ガ眼ヲツケル所ニテツヒニハ
傾覆シテ己カモノニシタクオモフテ居ル。魯 魯國ハ右ノ大病ヲオヒ出シテ病ヲ
ハラヒマシタニ君ガマタウケコミ玉ヒテハ乃大ナル害ヲモトメ玉フト云モノデハ
ゴザラヌカト云タ。齊 尤トオモハレタカシテ狄虎ヲトラヘテ追放スルツモリニ
テ。將 東國ヘオヒヤラウトイハレタ。陽 狄虎ハ西ノ方晋ノクニヘカケコム心
デ居ルシカレハ齊ガ必ノゾム方ヘハヤラヌト云フヲ合点シウラヲノソムガヨイト
カンカヘテ東ヘマリテ下サレヨト云タ。乃 ハタシテ西ヘヤルフモリニナリテマ
ヅ西ノ在郷ニトラヘテオイタ。盡 コノ所ヨリ立サル了簡ナレバコトク邑人ノ
車ヲカリテ軸ニキリカタヲツケテ麻ヲマキマトフテ車ノマハラヌヤウニシテカヘ
シタコレハ追手ノカ、ルトキニ車ノマニアハヌヤウニスルトノクハダテ。載
己ハ雜物ヲノスル車ノ内ニカクレテノガレ出タナリ。追 サレハマタトラヘテ齊
ニ囚人ニシテオイタ。又 ヲノ内ニマタオ竟ラマシテ雜車ニノリテノガレ出テ
マツ宋ヘハシリブレヨリワヒニ晋ヘイタリテ趙氏ガ方ヘオチツイタナリ。仲
乱人ヲ引ウケタハイヘノミダル、先表ナリ同 秋齊侯伐晋夷儀 衛侯
氣アヒ應スルヲユユカクノタマフタナルベシ 秋齊侯伐晋夷儀 衛侯
ニハツカシメラレタルヲイキドホリテ齊ヘ付レタユユ齊侯ノ衛ノタメニ晋ノ夷儀
ヲウクレタ。敵 コレハ齊ノ臣ナリコノ師ノ出ル時分ニコノ敵無存ガハ

カヘテワクサウト云タ。辭 父ヘ辭シテ云ニハコレハ弟ヘマタヘ玉ヘ。曰 私ハ
コノ役ニ出テ戰場ニテ武功ヲアラハシイノチ金ウシテカヘリタラハ立身ヲイタシ
テ御老中ノ高氏カ國氏ノ女ヲムカヘマセウト云タ。先 サテ夷儀ニイタリテテシ
テモ高名ヲセウトオモフテサキガケシテ一番ニ城内ヘノリ入タレハ中ノ敵ガ強勢
ナルニヨツテ大門ヲヒラカセテイデウト云テモ敵ガ出サヌツヒニ門ノ下ニテウチ
死シタナリ。東 先登ト云モノハタレシモイヤガルモノナリコレニヨツテサキヘ
ノホルヲユヅルト云ハ衆人ヲトメテマヅワガノボラウトイフテノボル。○犂
アトヨリノボリナガラ云ニハ子ハユヅリテ左ヨリノボラレヨワレハ右ヨリノリ入
ラウト寸ニホカノ、ボル者ヲノボリヲハラセテ城中ヘ入タ。書 律義ニ左ヨリ
下ルニ犂弥ハサキヘ下リテシラヌ兒シテ居ル。書 タ、カウテ休息シタ。○猛 今
日ハ我が先登シタト云タ。書 イカリテ甲ヲ引ツクロヒテ云ニハ先刻モイノチラ
ステ、城ニノボリタコノヤウナコトヲキ、ステニハナラヌイマ、タイノチヲサシ
出シテウチハタサウト云タ。○猛 サワガヌ男ナリ吾ガ足下ニシタガフハ車ノツ
ヘ馬ノヤウナモノナレバ引マシテ下サレヨト云タナリコレテコトニオヨバナレ
ダ。○晋 齊侯ノ衛ノタメニ晋ノ夷儀ヲウタル、ニ付テ晋ハ夷儀ヲスクハントテ出
陣シ車ヲ乗ラ中牟ニオイトヒカヘテ居タ。○衛 齊侯ノ五氏ト云所ニ居ラレ、
ユエユイテ会セウトイタサレタ。○ト 晋ノヒカヘテ居ル中牟ヲ經テユタフナレバ
アマフキユエ龜ヲマキテウラフタレバ龜ガコガレテ吉凶ガレシナシタコレハマ

不吉トミユルユカレ又所ナリ○衛 衛侯ハ晋ヲフカクウラミテ居ラル、ニ付テト筮ニハカ、ハラスレテイハル、ニハスコレモクルカヲ又晋ノ車ハ千乗アルトキイタワガ車ハ五百乗ナレバ晋ノ半分ニアタルユユ半分ハフセガル、半分ハ吾一人シテ引ウケウトイハレタヨクノイキドホリデアル○乃 ハタレテ中牟ノ者ガウチトレト云タ○衛 衛ヲ立去テイマハ中牟ニ居ルナリコノ人ガ中牟ノ者ニライサメテ○曰 衛ノ軍兵ハ小勢トイヘ氏フノ君ガミヅカラムカハラル、コナレバ中々カタレ又○齊 マタ齊ノ師ハ夷儀ニカチタユユ心モオコリフノ大將モマタ賤官ナレバコレニアフテタ、カハ必マブルテアラウトカク齊ノ師ヲオフガヨイトイフタワコテ齊ノ師トタ、カフテウチマフリタ○齊 邑ヲオクラレタ礼謝ナリ○齊 高名シタユユ恩賞ヲオコナハレタナリ○犁 私ヨリハマダ先登イタレタ人がゴザツタ私ハコレニシタガフテノボリマシタ○哲 フノ人ハタレカハ存ジマセスガ白ヒ齒ナミノワロフタ人デ狸毛ノ裘ヲ甲ノ下ニキタル人デアツタトナリ○公 齊侯ノ左ヤウナ人ハタソヤマミテキタレト云付ラレタレバ東郭書デアツタフレラメシイダレテコノ男カトイハレタ○曰 犁弥ガイカニモコノ夫子ナリト云タ○吾 タ子ニタマモノ、アルヤウニ乞タトク○公 賞ヲアタヘラレタレバコレモマタ辞レテ云ニハカレトハ賓旅ノゴトクアヒユヅリテ主人ト賓トニナリテ軍旅ヲ進退イタシタト云タ○乃 兩人氏ニ賞セラレタ○齊 勇士ユユヲシマレテ敬無存ガアヲエテ来ル者ニハ五家ヲアタヘテクノ賦稅ヲモユルサウトイハレタ

○乃 アラトリテキタレバハウムルマデニ齊侯ノ三度マデ死者ノ服ヲキセラレタ○與 卿ノ車トキヌカサラアタヘラレタ○而 惣軍ヨリハサキヘコノアヲカヘストラ○坐 君ノ自身ニ喪車ニノグンデカナシミヲウクシ哭シテコサルユユ車ヲヒク者ガタ、レヌユユ坐シテ居タサテ惣軍ニモ哭セシノ車ノ出ル寸ニハ齊侯ノ自身車ニ手ヲカケラレテ輪ノ三タビニハルウチオサレタニ

經 十年春王三月及齊平 齊魯ノ和カスニダ 夏公會齊侯于

夾谷 和睦ガスミタルユユ公會ガアツタニ 公至自夾谷 廣告シタ 晉趙鞅帥師圍

衛 告文ナリ 齊人來歸鄆謹龜陰田 魯ヘカヘシタ 叔孫州仇仲

孫何忌帥師圍郕 傳ニテスムナリ 秋叔孫州仇仲孫何忌

帥師圍郕 上ニ同シ 宋樂大心出奔曹 告文ナリ 宋公子地出

奔陳 告文ナリ 齊侯衛侯鄭遊速會于安甫 告文ナリ 叔孫

州仇如齊 宋公之弟辰暨仲佗石彊出奔陳

昔文ナリ

傳十年春及齊平

和平ガスンダ○夏孔子ノ魯侯ノ相トナリ玉フタ

ニ敬スルハ儒者ノ信意ナリ○犁魯ノ孔子ハ礼讓ノ一ハ知テ居レ氏勇氣ノ一ニオ
イテハ一言モナキ者ナレバコノ方ノ萊夷ノ者ニ申付テ兵ヲ以テ魯侯ヲオドシカケ
タラバ必ワガ志ヲエテ自今存分ニナラウト云タレバ齊侯ノシタガハレタ○孔
子ノコノ体ヲ御覽アツテ魯侯ヲツレテシリフキ玉ヒテアレ士臣アノ萊夷ヲウチ
テステヨ○兩 兩君ノヨシミヲアハスルト云寸ニアタリテ商夷ノトラハレガ兵ヲ
クツサヘテミダレハ一ハ齊侯ノ諸侯ニ命シタマフ一氏オホエ又次第ナリ商ノ者ハ
中夏ノ一ヲハカレ一ハナラズマタ夷ガ華ヲミダレ一モナラズトリコトナリタレ者
ガチカヒヲカス一モナラズ兵器ガ好会ニセマリチカヅクベキモノデモナイ○於
コレラハミナ神ヘ對シテ不祥ナリ○於 德ニテイハハ羨ヲアマレ一ナリ○於
人情ヲ以テイハバ礼ヲウシナフタト云モノニ○君ヨモヤ齊君ハ必如此ハナサレ
マイ夷ノ所為ナラバウチテステヨト下知シ玉フタ○齊 早ク萊ノ者氏ヲシリソケ
ラレタ○將 サテチカフ段ニナリテ齊人カ前書ニ齊ノ出馬ノ度ゴトニ甲兵三百乘

ヲ以テワレニシタガハズバコノチカヒノゴトクテアラウトニ身ガチ手ナ云分デア
ル○孔 コノ方ノ汶狄ノ田ヲカヘサレ又内ニワレ以テ命ニ共シタラハマタソノコ
トクナラントニ汶狄ノ田ガカヘレバ三百乗ガ出サルト云一之注於 經ニチカヒ
ノ一ガナイハ孔子ノ魯侯ヲツレテシリグキ玉ヒテ家臣ガ君ノ名代シタユエクツレ
タヲ以テ書セ 齊侯 享礼ヲセントアツタ寸孔子ノ仰止ニ齊魯出会ノ故実ヲハ足
ナンダトニ 下ハキ、玉ハズヤ會事ハスデニ成就シタ○而 シカレニ此
上ニマタ享シ玉フト云ハコレ執事ヲ勤勞セシムルト云モノナリ○且 サテマタ享
礼ノ器物ハ門ヲ出サヌモノナリメデタキ樂ハ野ニテアハサヌモノトアル○饗 右
ノトホリナレハコノ器物氏ヲツナヘテハ礼ヲスツルナリ○若 マタツナヘヌニオ
イテハ享礼デハナクテギレモノト云モノニ穀草ニ似タマギレモノヲ糝稗トイフ
ワレトオナジ一ナリ○用 マギレモノヲモチヒ玉ヒテハ君ノハデトナラウマタ礼
ガスタレテハ名ガアシカラシ○子 トクト心ヲ付テカンガヘラレヨトナリ○夫
スベテ享礼ハタガヒニ德ヲアキラカニスルタメナリマキラカニ世子ハ止ムルニ
シクハナイト仰セラレタ○乃 ソコデコレモヤメラレタ○齊 理ニ服シテ魯ヘカ
ヘサ 晉趙鞅圍衛報夷儀也 衛ノタメニ齊ヨリ夷儀ヲ攻メチタ返報
レタ 晉ヨリカコミタ○初 晉ノ縣ナリ

衛ヨリウチタ○城 寒氏ノ西北ニ崇ヲキウイテモモリタ寸ニ○宵 午ガ城中ノ兵
氏ガ宵ミダレチリタ○及 今度晉ヨリ衛ヘヨセタル寸ニアタリテ午ガ七十人ノ步

兵ヲ引率シテ衛ヲセメテ門内ニ入り衛ヨリ防戦ニ出タル者ヲコロシテ寒氏ヘオシ
 ヲセラレタル返報シタト云タ○涉 晋ノ涉佗ガコノヨシヲキイテ午氏ニムカフテ
 成ホド夫子ハ勇壯ノハタラキヲナサレタ○然 シカシナガラマダ是下ニハ衛ヨリ
 門ヲヒライテ出タガ拙者ガユクナラ決シテ門ハエヒラクマイト云テ○亦 午カ人
 数ノトホリニシテ衛ノ城門ヘオシヨセテ門セソラシタ○市 門前ニ至テ面カハニ
 ミテ立ナラビテナミホラウエタマウニシテ居タトシ○日 日中ニ及ヒテモ門ヲエ
 ヒラカナシタユ引トリタツノ、チ晋モ陳ヲ引タ○晋 衛ヘナニヲウラミニソム
 カレタヅトツノユエヲ吟味シテ来タレバ○曰 衛ヨリノコタヘニカノ二人ノ無礼
 ライタシタヲアリノマ、ニ云タ○於 ツレハ以ノホカノヲデアルト云テ晋人ガ
 涉佗ヲトラヘテニノヤウニハチシメタト云テ和ヲコフタレ氏衛人ガ承知セナレダ
 ナリ○晋 コノ上ハト云テツニニ涉佗ヲコロシテ衛ヘワビテシタレバ成何モコレ
 ハタマラヌトオモフテ燕へ出奔シタナリ○君 評ニ礼ヲステ、ハ必コロサレテ人
 トヒトシキヤウニハナラヌト云ハコノコトナリ○詩 人トナリテ无礼ナ者ハナゼ
 スミヤカニ死セヌゾトア九ガマコトニスミヤカニ死シタル下カナト評シタイラザ
 ルコトヲシテ
初叔孫成子欲立武叔 サキダツテ武叔ヲ立タイト
 コロサレタ 云タ○公 一門ノ者コレ
 ガ成子ヲカタクイサメテツレハワルイト云ナリ○成 ケレ氏成子ガイサメヲ用ヒ
 スツヒニ武叔ヲ立テオキテ卒レタ○公 公南ハ武叔カ味方ナリカノ公若ガ成子ヲ

イサメタヲウラミテ賊ニ云付テ公若ヲ射サセタレ氏中ラデエコロサナレダ○
 公 馬正ノ官ニナリタ公若ヲ邸ト云所ノ邑ノ宰トシタ○武 家督ニサタマリテノ
 チ邸ノ馬奉行ノ侯犯ト云者ニ云付テ公若ヲコロシテクレヨト云タケレ氏用心ガヨ
 カツタカシテエコロサナレタ○其 武叔ガ圍人ガ云ニハ私ガ劔ヲタツサヘテ朝廷
 ヲトホリマシタラバサダメテ公若ガツノ劔ハタレガ劔ツト、ハル、デコザラウ○
 吾 ツノトキ私カ御マヘノ劔デゴザルト云タラバ必ミセヨトイハル、テアラウ○
 吾偽 トキニ私ガイツハリテ無骨ラシク劔ヲサシ出ス法ヲシラヌヤウナル兒ヲシ
 テ私ガツカラニキリテ公若ニコジリヲモタセラ直ニヌイテコロサウト云タ○使
 ヲノトホリニサセタ○公 公若ガ合点デツノ方ハ予ヲ吳王ニシテコロスツモリカ
 ト云タ○遂 シカレ氏ドウシテカワヒニコロシタ○侯 コレハ武叔カタノミタト
 ホリニエコロサナレタユエ不首尾ニモナツタトミエテワムイタナリ○武 セメタ
 レ氏カタラシタ○秋 コノタビモマタカタナレタ○叔 工匠ノ長官ト相談シテ
 云ニハ邸ノコノヤウニオチカヌルハタ、叔孫氏一家ノウレヘバカリテモナク一國
 ノウレヘデアルドウシタラバヨロシカラウヅトナリ○對 拙者ガ事業ハ揚水ノ卒
 章ノ四言ニアリト云タコレハ命ヲウケタマハリテワムカズシタガハウト云ナリ
 ○叔 同心シテ玉ハリテカタシケナイト云意デ拜シタ○駟 コレヨリ侯犯ヲダブ
 ラカステアルマヅ齊魯ノ大國ノアヒダニ居ナガラドナラヘモ服事セテハワルイヒ
 トリダチハナラヌトシ○子 齊ニ服セントモトメテ民ニノヅミテラサメ玉ヘシカ

ラズハ民カツムカウト云々○侯 ヲ言ニシタガフテ齊へ属シタイト云テウカハ
シタレハ○齊 齊ノ師ヨリワカヒガキタ駟赤が邸人ト氏ニ内ニ邸中へイヒフラス
ニハ○曰 当城主ノ侯犯ハ齊へ眼シタニ付テ齊ヨリコノ地ノ民ヲ齊へツカハシ齊
ノ民ヲコノ所へウツスト云々○衆 ホカへウツサレテハタマラヌト云テ大ニオウ
レタ○駟 主人へ云ニハバジノハ衆民ガ齊ニシタガハウト云タレ氏イマニナリテ
ハマタ異變シテシタガフマイト云ト○子 左ヤウニ異變スル者氏ハ齊へウツラ
セウノアトへ齊ノ民ヲ引ウケテカヘラレヨ左ナクバ民ニ害セラレ、デアラウコロ
サレテ死ナシヨリハ災ヲユルメルガヨイ齊ノ民デモ邸ヲモレバ邸ニハ子ガヒナ
イ同コトデアアルナニモ 下地ノ民バカリヲ民トオモフニハオヨバヌト○齊 マタ
齊ニオイトハコノ邸ヲ根城ニシテ魯ニセマラウトオモフナレバヨロコビテコノ
ホカニモ多ク是下ニ地ヲアタラフルデアラウト○且 コトニユダンノナラヌヨリ
カラナレバ門ニハ武器ヲカザリテ不意ノソナへニイタサレヨト云々○侯 ダマス
ト云フヲシラズシテナルホド、云テハカリコトニノリタ○侯 民ヲカヘタイト齊
へコフタレバ齊ヨリ有司氏ガ邸ノ地ヲ見分ニ来ルト云ニ及タレバマタ駟赤ガハシ
リマハワテヨバツテ云ニハ城主ノ侯犯ガコノ地ヲウツスニヨツテ齊ヨリ軍兵ガウ
ケトリニ来ルト云々○邸 民氏ガウツサレテハタマラヌト云テ大ニオドロキテ侯
犯ガ門へオシヨセテカノ甲ヲウバフテ侯犯ト敵ニナリタデアル○駟 ワザト侯犯
方ノ兎デコレハフトトキキナナト云テ防矢ヲ一矢射シト云々○侯 邸中ノ臣民ガ

一統ニカコシダナレバ一人ヤニ人シテフセギテハトテモ及バヌナレハ駟赤
止メテオボシメシハカタシケナケレ氏モハヤコレマデナレバコノ上ハナニトグ我
ヲマヌカレシメテコノ場ヲノガスハカリコトヲシテ王ハレト云々○侯 民へムカ
フテコノ所ヲ立サラウト云々ユユルシテオヒ出シタ○駟 同道スル兎ヲシテサ
キへ立テ宿へ出タテアル○侯 アトヨリ出ルヲ民ガニクミテ侯犯ガ門ヲ出レハソ
ノマ、アトヲトヂタ門ゴトニ左ヤウニシタト○及 クニノ出ハワレニ及ビタ寸
郭門ニテ侯犯駟赤ヲ止メテ云ニハ是下ハ邸ニアル所ノ叔孫ガ武器ヲウバフテ出
ラレタ左アレハ後日ニ魯ノ有司ガセメタラバウバ、レタル越度ニヨツテ羣臣氏ガ
死罪ニ及ハレカト氣ノ毒デアルト云テ門ヲ出サヌ○駟 叔孫氏ノ甲ハ目印ノア
ル物ナリコノ方ハモチテハ出ヌホドニハヤク門ヲヒラウト云々カ子テ云合せタ
コト、ミエテ中ニユルサヌデアル○犯 ソコデ侯犯モソレデハ迷惑ナレバ左ヤウ
ナラバ是下ハアトニト、マリテ武器ヲカグヘトクトシラベテ魯ノ有司へワタシテ
来テ下サレワレハ一人て井ラウト云々○駟 マニトアザムキオホセテアトへ魯
人ヲイレテシヅメタ○侯 邸ヲ以テ齊へ去タケレ氏齊ヨリハ邸ノ分限帳高帳ヲ
モドシタ
宋公子地壁遽富獵 宋ノ君ノ弟ガ遽富獵ト云者ヲ格別
デアル
十一ニワリテ五ツ分ヲアタヘタ○公 トキニコノ公子地が白馬ヲ四匹所持シテ居
タラ宋ノ家老ノ司馬向雅ガホシクオモフタデアルコレハマタ宋公ノ出頭ナレバ

タノ地 公子地が大ニイカリテ家士ニ命シテウチスヘテ馬ヲトリカヘシタノ雅
君ノ連枝ニクマレテハタ、又ト云テ立サラウイ云タレバ宋公ノ去ラセヌト云テ
門ヲトゲテコレヲトメテ泣キ目ヲナキハラサレタト云コレモハナハダシキ寵愛ト
ミエタリノ母 公子地ノ同母弟が兄ヘイサメラ云ニハ富穠ヲ愛シタマフテハ室ヲ
ワカテテ半多及ビアタヘナガラ向雅ハ一向ニイヤシメラル、フレハ徧顔ト云モノ
デアアルノ子 アレホドニ君ノ心ヲイタメ玉フ上ハマヅ一端礼義ヲモリテ身ヲサ
ケシリゾカレタガヨイサカヒラ出ラル、時分ニハカナラズ君ヨリトメ玉フデアラ
ウワノ寸カヘリメサレヨトス、メタノ公 陳ヘ立ノクト云テ出タレバ案ニ相違シ
テ宋公ノトメノレナシタノ辰 公子地ハメシカヘサレタガヨイト云タノ弗 宋公
ハ却テヨロコニデ居ラル、ユエ中ニキ、トバケラレヌト云ノ辰 イマニナリテハ
大ニ迷惑シテコレハ現在兄ヲダマシテクニラ立サラセサテく口ヲシイノカナ我
我が一家中ヲ引ツレテ去トラバ君ノサテガミタイトツ **武叔聘于齊** 齊
フヤイテノ冬 卿ヲウレテコレモタチサリタトナリ **謝使**
トシテユキタノ齊 酒宴ニオヨビテ齊侯ノ叔孫ヘイハル、ニハ今度ノ邸ガモシ魯
君ノ他境ニアル邑ナラバ寡人ナニシニシラウヤカテハウハズハナケレ氏敵邑ニツ
キタル地ナレハステ、モオカレズユエ君ノウレヘヲタスケタモノデアルト云コレ
ハイカウ恩ニキセタル口上デアルノ對 叔孫が返答ニコレハ御意ナレ氏主人が存

念トハ、ノホカチガヒマスノ所 ヨシミヲ通シテ君ニツカヘラル、ト由ニ
ナレバ封疆社稷ニカ、リタルウレヘノアル節ニタノミタキバカリデゴザルノ敢
私氏ノ家来ナドノノノミニ君ノ執事ヘ御苦勞カケルコトハナイト云クニ、カ、ハ
ルウレヒヲタスケルハタガヒノコトデアルトナリノ夫 コトニ侯犯ゴトキ不令ノ
臣ハ天下中デニクムハズノ謀叛人ニシカレバ君ヨリサシテ
主人ヘノ御恩ヲ下サレタルト云デハナイカト存ズルト云タ

經十有一年春宋公之弟辰及仲佗石彊公子

地自陳入于蕭以叛 告文 夏四月 秋宋樂大心

自曹入于蕭 告文 冬及鄭平 魯鄭之和 叔還如鄭泣盟

魯ヨリツカヒラ
ヤリタデアル

傳十一年春宋公母弟辰暨仲佗石彊公子地

入于蕭以叛 宋公ノ家老一人ヲ愛セラレテ大患ヲ一子カレ
タヲ云コレハ宋公ノ仕美ガワルイユエナリ 冬及鄭

平 魯モ晋ヲソムキタニ是ハ
晋ノオトロヘタルシルシニ

經十有二年春薛伯定卒 夏葬薛襄公

叔孫州仇帥師墮郟 内事 衛公孟彊帥師伐曹 告文

季孫斯仲孫何忌帥師墮費 内事 秋大雩 冬十

月癸亥公會齊侯盟于黃 イヨク晋ニツ
ムクトテニ 十有一月丙

寅朔日有食之 解ニ
不及 公至自黃 廣告 十有二月公圍

成 公至自圍成 廣告

傳十二年夏衛公孟彊伐曹克郊 曹ヲ伐テ郊ト云一邑ヲ
ウチヤフリテカヘリタ

○滑 衛ノ大夫ガ殿後シテマダ曹ノ領内ヲハナレヌニマハリ行列ノアトニツイテ
引ハナレヌデアルコレテハ殿後ノ詮ハナイ殿ト云ハ惣人数ハノコラスサキヘウヘ

シテハルカアトニ引サガリオサヘテシヅクト引クテデアル其 滑羅ガ御者ガ云
ニハ御ニハ殿ヲナサルトテ列ヲハナレモノナサレバ勇トハ申サレマイ臆病者

ト云ハレテハ無念ナレバモソツトアトヘサガリ玉ヘト云タニ○羅 サウテハナイ
ムナシク猛ナルカラリキミヲセウヨリハ同ジクハ勇ノナイトイハレテ居ルガヨイ

ト云タコレ式ノ小國ニカチタトテサシテ大勇兒ヲスルデモナイト云
コトニ杜氏ノ注デハオソレタフリヲシテオビキ出ス手段トミラレタ 仲由爲

季氏宰 子路ガ季氏ノ宰トナリテ魯ノ三家ノ邑ヲコボタウトシタコノ時分季
氏モ自分ノ邑デモ費ノ宰公山不狃ニ押領セラレテ居タニヨツテ三都

トモニコボチニカ、ルデアル○於 マヅ一番ニ郟ハオトサレタニ○季 費ヘカ、
リタレバ費ノ宰公山不狃ガコレハタマラヌトオモフテ叔孫輒ト云アフレ者ヲカタ

ラヒテ費人ヲ引率シテ魯ヘサカヨセニシテ来タ○公 定公ハ季叔孟ノ三子トトニ
季氏ガヤシキヘ入ラレ武子ガ臺ニノボラレタ○費 ヨセカケテセメテニテモカタ

レヌデアル○入 ケレ氏セノ入テ臺下マデハツメヨセタ○仲尼 コノ時分司寇ヲ
ワトメテ居玉ヒタルユエ兩大夫ニ下知シ玉ヒテ臺ヨリ下テウタセタマヒタレハヨ

セ手ハニゲ出シタ○國 姑蔑ト云所ニオイテウチヤフリタ○ニ ツヒニハウチマ
テタデアル○遂 ツヒニハ費モオチタコレデニ邑ハ落著シタ○將 孟孫ガ邑ヲコ

ボチニカ、リタ○公 孟孫ガ家老ガ主人ヲイサメテ云ニハコノ成ヲコホチタラバ
齊ノサカヒメノカタメハナクナリテ北門ヨリハヨリク齊人ガヨセルデアラウ○且

ワノ上コノ城ハ孟氏ノ要害切所ナレバ成ヲウシナフテハスナハチ孟氏ノ家ハナクナリタト云モノ○子 コノ上ハ私ガ手段ガアルホドニ私ニカセニシテ御ニハシラヌ兒ヲシテ居玉ヘト云タデア
○冬 處父ガカタメテ墮タセナシタ

經 十有三年春齊侯衛侯次于垂葭告文夏築蛇

淵囿 カヤウナ普請スルトキデハナイト 大蒐于比蒲 内事ナリコレモ時節ガワルカタ 衛公孟

彊帥師伐曹 告文 秋晉趙鞅入于晉陽以叛 告文 冬

晉荀寅士吉射入于朝歌以叛 告文 晉趙鞅歸于

晉 告文 薛弒其君比 告文

傳 十三年春齊侯衛侯次于垂葭 云合せて晋ヲウツトテ河ヲワタサウトセラレ

夕○諸 ミナ同音ニ河ヲワタス「ハイラヌモノミト云タ○郟 コノ大夫一人ガ了簡ハ河ヲワタシタガヨイト云タ○銳 ワノ心ハコノ方ノスルドキ兵士ヲ以テ河内

ヲウチタラバ宿ワギニテ晋ノ城下ヘツゲテモ急ニハイタラレ又数日カ、リテ終及ブデアラウツノ上デ絳ヨリ入敷ヲ出スト云テモ三月モカ、ラ子バ河ニ出ムカフコハナラヌツノ内ニハコノ方ハ河内ヲウチラハリテ引トルト云タコノ議ニ一決シテツヒニ河水ヲワタシテ河内ヲウチタ○齊 コレホドニヨイラミナワルイト云タユニフノ者ト車ヲトリ上ケサセラレタ○唯 圖ニノリタニ付テ一人ニユルサレタニ時ニトリテノ面目デアル○齊 衛侯ト同車ニシテ出デウトイハル、デアルマツ門外ニ車ヲ留メオキテ自今ニハ甲ヲトキテサカセリヲシテ居ラレ車ニ兵具ハノセオキタ○使 ニハカニ晋ノ師ガ来タハト云テサワギニハリタコノ寸衛侯ヘイハル、ニハ 君ノ駕ノ出来スルコロマデハカリニ私ガ車ヘノリ玉ヘ御一両ニイデウト云テ介シテノリカケ出サレタレバアル人ガナニモナイト云タニシカキキサダメモセズニ疎忽 **晉趙鞅謂邯鄲午曰** 先年衛ヨリコノ方ヘオラハタラカル、ヲ云 先年衛ヨリコノ方ヘオ アツテオイタコレヲワレニカヘセワガ領分ノ晋陽ヘウツシテワガ一圓ノ領トセウト云タ○牛 心エマシタト云タ○歸 サテキガカヘリテ親類ニカタリタレバミナ云ニハツレハワルイテデアル衛ウ五百家ガコノ邯鄲ニアレバコソ邯鄲ヲハ衛ヨリモムツ、シクスルデアルシカルヲウツシテ晋陽ヘマリテハ衛ト手ギレヌスルノミチデアアルソレヨリハハカリコトヲメグラシテ齊ノクニヘ一寸せ、リカケタラバソノ返報ニ齊ヨリセムルデアラウツノ寸ニ齊ヨリウタレテハ氣ノ毒ナト云ニシテコ

ノ五百家ヲウツシタラバ衛モ納得シテウツサスルデアラウツノオニ晋陟へオクレ
バ難ガアルトイト云タ○趙 コノハカリコトヲ趙孟へハシラセナレダユエコレハ
午ガウムキタト一圖ニオモヒコシテメシヨセテ晋陟ニオシコメタデアルコレガワ
サハヒノモト、ナルニ○使 午ガ後者氏ニ無カニナレト云ワタシタレバ涉賓ト云
者ハ下心ガアツテ合点セ又ナリ○乃 趙孟ガ云ニハワレ内ノ午ニ遺恨ガアルニヨ
ツテメシ止メタホドニニ三子タ、心一、ニタレナリ氏アト目ニ立ラレヨトサシヅ
シテツレヨリ午ヲコロシタデアル○趙 晋ニウムキタ○夏 晋ヨリモステ、オカ
レスオシヨセタデアル○邾 荀寅范吉射ハミナ午ガ一門ニシテコトニムツマシ
カツタ○故 晋ニ居ナガラ邾鄆ヲセムルニ同心セナシダ○將 ウラギリヲスルツ
モリニナツタ○董 趙孟ガ臣ガコノヨシヲキ、出シテ主人へ云ニハ邾鄆ヨリハマ
ツウチワラ要心ナサレヨト云タ○趙 ヲレハスコシモクルシカラ又ホドニウチス
テ、オケ晋ノクニ、ハサダマリタル命ガアリテワザハヒラハジメタル者ハコロス
トアレバアトヨリスルガヨイト○安 シカレ氏カレガ乱ラナシテハ大勢ノ人民
ヲ害スルナレバモシワザハヒラハジメタユエ死罪トノトガメガアラバ私カ所為
トシコロシテ云ワケラナサレヨ多クノ人ノイノチニ私一人ヲ以テカハラウト云タ
○趙 合点セヌデアル○秋 ハタシテ兩人ガウラギリヲシタデアル○趙 在評ニ
ワシリタレバ晋人ガ一統ニカコミタ○范 コレハマタ右ノウラギリノ一家ウチニ
異心ノ者カ有テコトノサイハヒニ乱ラタクムラ云ニマヅ范臯夷ト云者ガ吉射ニ

ウトマレテ居タニ付テナニヅノ序ニ范氏ヲホロボシタクオモフテ居ルナリ○梁
コレハ文子ニ用ヒラレテ居ル者ニテ文子ガウチノコノ者ヲ晋ノ卿ニセウトオモフ
テ居タ○韓 コノ兩人モ中ノワルイ者氏○魏 コレモ中ガワルイスレバイマ晋
陟ヲウチニカ、リテ居ル兩人ハ晋ノ大夫ニミナニクマレテ居ル者氏デアル○故
五人ノ者氏ガ計畧ヲメグラスニハ○將 今度乱ヲオコシタル張本ナレバ荀寅ヲオ
ヒ出シテアト役ニハ梁嬰父ヲタテ范氏ヲオヒ出シテ范臯夷ヲアトへ入レカトタ
クミタ○荀 君へフキコムニハ君ヨリ兼ノ命令ニハ大臣氏ニワザハヒラハジメ
テオコシタル者ハ死罪トセント云載書ヲ河ニシヅメ玉ヒテ晋國ノ定目ナリイマ三
臣ガワザハヒラハジメタル所ニ相手ノ趙鞅ヒトリヲオヒ玉ヒテハ刑罰ガ一樣ニナ
イ○請 ノコリ兩人モオヒ出サウト云タ○冬、兩人ヲ伐テオヒニガサウトシタレ
氏エカタナシダ○二 兩人ガマタサカヨセニ晋ノ君ヲウタウト云ニ○齊 コノ時
分晋へ来テ居タユエニイサムルニハ三度マデ脰ヲ、リタ上ニテヤウク良醫タリ
ヲシルト云世話カアルトホリ身ニ經テ来タハ上手ニナルモノ之為ルノ内ニテ
タゞ君ヲウツト云マガ至テワルイニウケハハツ第一ニ民カ服セヌモノナリ
ステニワレモ君ヲ伐タユエニ民ニステラレテイマコ、ニアルコレガヨキ手本ナリ
○三 右ノ三家ハマダムツマシクハナキナレバ三家ヲ伐タラバコトぐクカタル
ルデアラウコレニサヘカチタナラバ君ハタレト氏ニ相談ヲナサレウヤ吾子タチノ
ホカニ相談アヒ手ハナイト○若 モシ三家ヲステオイト君ヲサキヘウツト云テ

ハ三家ヲムツメシクスルヤウナモノシカレバコレハオモヒトツマリ玉ヘトイサ
メタ○弗コノ節ツノヤウナ手又ルイノデハイカ又ト云テ公ヲ伐タ○國ハタシ
テ公ヲタステタユニ二人ハ敗北シタトコロラスカサズ國人カウチタユニ兩人氏
出奔シタ○韓ハジメニ、ゲタ男ガカヘルヤウニナツタコレニヨツテ神前デチ
カフテ和シタデアルコレヨリノチ晋
初衛公叔文子朝而請享

靈公アルトキ出仕シテ己ガヤシキヘ御成ヲ子ガフタ○退 右ノコトヲツゲタ
ナレバイマ当君ハ大分貪欲ナルニ足下ハ富有デアレバ足下ノ富ヲミタニヒタナ
ラハナシゾ足下ニツミラ負ハセラレウト○文 イカニモサウデアル吾カ申上又

以前ニ足下ト相談ニオヨバナニタハワガ手又テデアツタツレカト云テモハヤ子ガ
フタルトホリニ御成ヲナサレウトアツタカラハヤメラレモスニイガナニトシタラ
バヨカラウヅトシ○史 サシテ害ニモナルニイ足下ノ心ヲワスレヌヤウニツ、
シニテ臣ノミテラサヘツクサレテ礼ヲウシナハヌヤウニセラレタラバツミニマ又
カレラル、デアラウノ富 手マヘガトシデヨク礼ヲサヘオコナヘハ難ニハマヌカ
ル、デアラウ上下尊卑氏ニ同シ○成 御子息ニハイカウオゴラル、ナレバホ
ロブルデアラウトンデオゴラヌ者ハスクナイト云ハ名言ナリ左ヤウナ人ハコノ年
マデタゞ足下一人ヲミタバカリジヤマタオゴリテハホロビヌト云者ハナイノナレ

バ成ニハ必ズコノホロブル部ヘ入ラレトミエタト云タ○及 文子が存生ノ者ハ
サレ氏ナニモナカリタレ氏卒シタレバハタシテ衛侯ガハジメテ成ヲニクミ出
サル、コレヒトヘニトミタルマ、ニ心ノフトイユユデアル○公 成モマタ権柄ト
トミトヲ鼻ニアゲテ夫人南子ノ黨ノ出頭ヲシリヅケウトシタ○夫 夫人ハ君ヘソ
ムク人ニト讒
セラレタナリ

經 十有四年春衛公叔成來奔魯ノイテ 衛趙陽出

奔宋魯ノイテ 二月辛巳楚公子結陳公孫他人帥師

滅頓以頓子牂歸魯ノイテ 夏衛北宮結來奔魯ノイテ 五

月於越敗吳于檇李魯ノイテ 吳子光卒魯ノイテ 公會齊侯

衛侯于牽 公至自會魯ノイテ 秋齊侯宋公會于洮

天王使石尚來歸服天子ヨリ魯ヘ 衛世子蒯聵出

奔宋告文ナリ衛公孟彊出奔鄭上ニ宋公之弟辰自蕭

來奔出奔シテ魯キタ大蒐于比蒲邾子來會公解ニ不及城莒

父及霄晋ノ手アテシ

傳十四年春衛侯逐公叔戌與其黨故趙陽奔

宋成來奔夫人ノ讒セラレタユエツヒニハオヒイダサレタナリ梁嬰父惡董安于董安于ハ

前年ニ子ヲウタレヨ張本人ノトガハ拙者一人ヒキウケテ死ナウトイサノタコノコトバガアタリタユエツノ智謀ヲオソレテ文子ヘス、ムルニハ、マク安于ヲコロサレズハワヒニハカレガ智畧ヲ以テ趙氏ヲモリ立ルデアラウ左アレバ晋ノクニハイツシカ趙氏が有トナルデアフウトク○盡シカルウヘハ、ジメニ安于ガ難ヲオコシタト云フ越度ニシテナゼイ、内ニ趙氏ヲトカノ玉ハ又ト云タ○文、イカサマヨク心ガ付タト云テ趙孟が方ヘツカヒヲ以テワタルニハ今度勿論范中行ノ二氏ガ乱ヲナシタデハアレ氏大根ハ安于ガ子ヲウタウト云カラコトガオコリタナレバ幾端人ハ安于ナリカレガハカリコトヨリ出クル乱デアルトナリ○晋

ニ付テハ晋ノクニ、命令ガアツテワザハヒラハジメタル者ハ死罪トノサダメナリカノニ子ハスデニソノワミニ行ハレタユエツグルト云タ○伏スト云ハ范中行ノ二子ハフノワミラシリテサリタニマダ一方ハサリモココシモセスニアルト云テツノコトバデアル○趙コレニ迷惑シタデアル○安コノコトヲキイテ云マウニハ私カ一人死シテ晋一國モ安寧ニ趙氏ノ家モサダマラウナラバドウシテ生ラ、シマレヤナルホド死マセウトナリ○人、人タルモノガタレカ死セサル者アラニヤオワカレトカレ一度ハ死モノデアル○吾先達テニ子ヲウチ玉ヘト云タオニスデニ死スベキ覺悟デアツタレバ今日マデ存命シタハオウクナリタト云テ乃クビレテ死タトナリ○趙フノ忠貞ヲ感シテ心ニハ不便ニオモヘ氏市ニサラシサテ知文子ガ方ヘツゲテ云ニハ主ヨリ命シタマフゴトク罪人安于ヲツミニオコナヒマシタニ付テ御シラセ申スト云タ○知文子モコノ上ハ異心ナシト云テ趙孟トチカフテ和シクユ又趙氏ノ家モサダマリタフノ、子ニ安于ヲ趙氏が屠ニ配シテマツリタ
子祥欲事晋イラザルカタガヘラセウトテ楚ニハワムキ与夏衛北
宮結來奔成ニ味方シタニ付テクニ、吳伐越ウチカヘシラシタ○越、莠李ヘ出バリシテ
フセイダ○勾、出バリハシタレ氏吳ノ陣ガシカトト、ノフリテシヅメリカヘツテ居ルニヨツテ手ガ出サレ又○使、イノチヲ、シマ又死身ニナリタル士卒ヲ出シテ

吳ニトリコニセラレテ吳ノ兵ヲサワカセウトハカリタレ氏中ニ動セヌナリ○使
 死罪ニキハミリタル罪人氏ヲ三行ニナラヘテ双ヲクビニオシアテ、コノ者氏が吳
 ノ軍ニテユイテ辞シテ○曰 吳モ越モ二君氏軍旅ヲヨクヲサメ玉ヒテアル処ニ
 臣 フレクが軍令ヲ、カシテ君ノ御馬ニヘニオイテ不調法ヲハタライタニ付ニ
 モハヤ逆モノガレラレヌ死刑ノ身ナレバタイテ覺悟ヲキハメテ死ニ飯スルコ
 ヲ自害ノ手本ニセヨト云テ自身ニクビラカキオトシタトシ○師 吳ノ士卒氏モ
 テリ勇壯ナコトヲスルニヨツテミナクコレニバカリ目ヲツケテ見物ヲセウトテ
 モリヲウチワスレタトナリ○越 コノスキマラスカサズ伐タレバ大ニ吳ヲマ
 タ○靈 越ノ大夫が吳王ニ戈ヲナゲ付テ吳王ノ足ノ大ユビヲ切タレバクツラカ
 足オトサレタフレヲ姑浮ガウバヒトリテキタ○還 カヘル途中デ吳王ハ卒セニ
 タ○去 戰場ヲハナレテ死ナレタユ又病死分ニ經ニノリタトシ○夫 庭ニタ、セ
 テオイテ自身ノ出入ゴトニヒタモノ父ヲウタレタヲワスレタカトイハセタシ○
 則 一寸ノマモワスレハイタサ
 スト云テ三年目ニムクヒラシタ **晉人圍朝歌** 荀寅士吉射ヲカコシタ○
 兩侯トチカハレタ范中行ノ二氏ヲスクフ 相談テアル○析 コノ大夫氏モ晉侯ヲセ
 メル方ニクハ、リタ○戰 晉ノ城下デタ、カフタレ氏エカタズシテカヘリタユ
 ニ士餉ハ周ヘ立サル小玉ハ荀寅ガ方ヘワシリタニ三所ニ敵陣ガアリテオモクニ
 モヨハスイクサナリシカレ氏晉侯ハ内外兩所ヲアヒテニメサル、ニ付テ日ノオト

コフルデアアル○秋 コレマ
 タ晉ノ君ヲウツト云相談ニ **衛侯爲夫人南子召宋朝** 人南子ハ

宋ノ女ナリコノ人ノ子ガヒニテクニモトノ 公子宋朝ヲ衛ヘヨビヨセラレタコレハ
 スグレタル美男デ元來クニ、居ラル、内カラ南子ト密通シテ居ラレタ○會 灵
 公ノ齊侯ト會セラレテコノ逃ノ會ニオイテ齊ヘ孟ト云邑ヲオクラレタコレヲヒキ
 ワタシニ太子ノ齊ヘユクトテ宋ノ領内ノ野ヲトホラレタトキ○野 宋ノ野人ノ民
 ガハヤリウタラ一面ニウタフデアアルツノ章雅ニ○既 コレハアノ方ニ批ブタバカ
 リヲ飼フテオクモノハ牡ブタヲ餘所ヨリカリテキテ交合させ子ヲウマセルトデア
 ルツノヲタトヘタモノハ妻猪ハ批ブタニ艾緞ハ批ブタニコノ意ハ南子ニ子ガナ
 イニ付テ宋朝ヲメシタレモハヤ孕ニレウラウニヨワテナセコノ方ノ夫ブタヲカ
 ヘサレヌト云カケタルウタデアアル○大 太子ノ身デハコノウタヲキイテハハツカ
 シキトデアアルコレヨリ母ヲコロスタクミヲイタサル、○謂 自分ノ臣ニ云付ラル
 ルニハツノ方ワレニシタガフテ少君南子ヘ朝セヨ少君ノワレニ對面ニ出ラレタラ
 バオレガウシロラムクデアラウワレラアヒツニ母ヲサシココセト云ヒフクメタニ
 ○速 否氏イハレズマヅ心エマシタト云テ居タ○乃 フノ、子夫人ヘウカバヒニ
 出ラレタレバ南子ノ出ラレタ○大 アヒツノトホリ三度マデウシロムカレテモ速
 ガワスレタ貞シテ居ル○夫 南子ガ太子ノ面色ガカハリタヲミテナイテハシリコ
 ンデ太子ガワレラココサル、ト云タ○公 灵公ノ南子ガ手ヲヒキテ臺上ヘノボラ

レタデアノ大 クニ、モ居ラズレテ宋ヘサラレタトシ ○盡 天子附ハミナ追
放ニナリタ ○故 コレモ徒黨デアウタユニ浪人シタ ○大 速メガ云アハセノト
ホリニセナシダユエワガ身ノ破滅ヲサセタト云タ ○戲 コレハマタ天子ノ所為テ
身ヲ損ジタト云テタカヒニウラミタ ○大 フノワケハマヅ天子ノ母ヲコロサウト
云ハ無道ト云モノデアアルワレガ否ジヤト云テ許容セズハ余ヲイケテハオカ
ルマイレワレカト云テ夫人ヲコロシタラバ余ヲコロシテ余一人ノトガトシテイ
ワケメサル、デアラウ余コレガイマサニ云付ハ許容シテフノトホリニセナシダ
レハ余ガ死ラマヌカハ、手段デアワタ ○諺 民ハ信ニヤスレズトアルヨワテワレ
ハ義ヲ信ニシ 冬 十二月 晋人敗范中行氏之師於潞
晋人ニヤフラレタ ○又 郟 郟 郟 范
氏ニ一昧シテヤフラレタナリ

經 十有五年春王正月邾子來朝 魯朝シ 麇鼠食
郊牛牛死改卜牛 塚クラクハレテ死 二月辛丑楚子滅
胡以胡子豹歸 夏 五月辛亥郊 郊祭ノトキナ 壬申

公薨于高寢 定公ノ薨 鄭罕達帥師伐宋 齊侯徯
侯次于蕤蔭 魯ノ喪ニ付テ來ラ 邾子來奔喪 レタハ非礼ナリ 秋七月

壬申妣氏卒 夫人ガ卒 八月庚辰朔日有食之 九
月滕子來會葬 自ラ來タコレ 丁巳葬我君定公雨不

克葬戊午日下昃乃克葬 当日雨天ニテ明日昃トハ晚 辛巳
葬定似 冬城漆

傳 十五年春邾隱公來朝 魯ヘ來朝シテ礼ヲオコナハル、ヲ孔

○邾 コノ寸ニ邾子ノ玉ヲモタレタル形ガタカクフノギタ魯公ハカヘツテ儲シテ
ウケラレタナリドチラモワルイ ○子 礼ヲ矩トシテカシガヘアハセテミレバ二君
氏ニコレハ死亡ノ相デアアル ○夫 礼ト云モノハ死生存亡ノ本體ヲウナヘタルモノ
ニテ自然トチガハヌモノデアアル ○將 サルニヨリテ身ノ立居フルニモミナ礼

ヲトリ用ヒタモノデアル。朝 朝礼祭祀喪礼戎軍ミナ礼ヲ以テ見ル。デア
ニ。今 正月ニ朝シナガラミナ法度ニアタラヌハ。心 心カステニ脱シタトミユ
ルメデタキコトニ礼ノ体ガナクテハタシクハタモツマイ。高 タカイハオゴルカ
ラデアルヒクイハ心ノスタレタナリコレハモノヲ心ニイレスナリアヒニシテオ
クナリ。驕 オゴル者ハ乱ニチカクスタル。者ハヤテヒニチカ
イ精カガヌケテヲル君ハ主タレバサキヘホロビ玉ハレト云タ。 **吳之入楚**

也 先年吳ヨリ楚ヲセメタル寸ニ胡子が自分ノ領所近辺ニアル楚ノ邑ノ者ヲ
也。バミナトリコニシタ。楚ノ、子楚ハサタマリテイキホヒモツヨクナリタ
レバハヤク降参スレバヨイニ楚ニツカヘズレテ云ヤウニハ存スルモ亡スルモ天命
ナレバ楚ニツカヘテナニ、スルモノゾナニカト費用ガ多カラウデマメルガヨイ
ト云テ居テツヒニ **夏五月壬申公薨** 子貢ノ言ガアタリタデアル。仲
ホロボサレタニ。子貢ガコノ言ノアタリタ

ハ不仕合ト云モノデアアルコレガ心ニ慢シテハノチク多言ニナルデアラウトコレ
ハ賢者ノ言ユエ理ノ当然デアアレ氏聖人ハツコラオサヘタマフトコロガアリガタ
イヲシヘナリ多言ナレバアタラヌ。 **鄭罕達敗宋師于老丘** 宋ノ
ヤトガヲ云ヒ出ス。ガアルユエ。 **齊侯衛侯次于邊渚** コノ二君ハ味ヘ加勢ノツモ
地ノ尻ヲモチテス。 **齊侯衛侯次于邊渚** リデアルケレ氏サシテ精ニ
ルコトデアル。

入レラレ **秋七月壬申妣氏卒** 同列ヘモ不幸ラツケズ姑ノ神ニ配祀
ナンダ。 **葬定公** 雨ニモハウムルト云ハ汲トハヤクカタラツケル
ト一緒ニナリテ煩多ナトテコトヲ畧

シテ礼ヲツナヘナレダ。臣子ノ不埒。 **冬城漆** キツクベキ時デナイト云フハ魯
オコナフタツラソノ、カイタガアヤマチヲアラハスタ
メデアル。秋トスレバアリヤウナレモソレヲユルサヌデアル

春秋左氏傳國字辨卷二十八

